

穆斯林华表网站系列丛书-6

天堂与火狱

根据《古兰经》与正确的《圣训》

详细地论述天堂和火狱以及与其相关的事项

【chinese – صيني】

艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

2011 - 1432

IslamHouse.com

目录

序	6
天堂	10
天堂最著名的名称	10
天堂的位置	12
天堂门的数量	16
今世打开天堂大门的时间	17
第一个进入天堂的人	18
天堂居民的年龄	21
欢迎天堂居民的情景	23
天堂的地面及其建筑的描述	26
天堂居民的帐篷	27
天堂的市场	28
天堂的宫殿	29
天堂居民居住的宫殿各异	29
描述天堂居民的住所	30
描述天堂的坐垫	30

天堂居民的床·····	32
天堂居民的饰品及服装·····	35
天堂居民吃的第一种食品·····	38
天堂的树木及水果的特性·····	44
天堂的河流·····	48
天堂的泉水·····	50
天堂居民的妻室·····	51
天堂的香气·····	54
天堂居民妻室的歌唱·····	56
天堂居民持久的恩典·····	58
天堂的高与宽阔·····	64
描述天堂里的恩典·····	69
穆罕默德民众中进入天堂的数量·····	76
最后进入天堂的人·····	79
火狱·····	81
火狱最著名的称号·····	81
火狱的位置·····	84
火狱居民的脸部表情·····	85

火狱大门的数量·····	87
火狱将被带到在复生场上·····	87
火狱的层次·····	89
创造火狱的哲理·····	90
火狱的燃料·····	93
看管火狱的天使·····	95
辨别火狱的居民·····	96
火狱居民进入火狱的形式·····	97
第一个被投入火狱的人·····	99
火狱的居民·····	101
受最重刑罚的火狱居民·····	103
受刑最轻的火狱居民·····	105
对受刑最轻的火狱居民所说的话·····	107
火狱的铁圈和铁链·····	108
火狱居民的食品·····	109
火狱居民的饮料·····	110
火狱居民的服饰·····	112
火狱居民的言语·····	114

对火狱居民受刑不同的人的描述·····	116
火狱居民的相互争吵·····	121
易卜劣斯对火狱居民的演说·····	125
火狱居民的状况·····	127
火狱居民的哭泣及喊叫·····	131
火狱居民的新籍·····	133
天堂居民的遗产是火狱居民的住所·····	136
犯罪的认罪独一者从火狱中获得释放·····	136
火狱居民所受的最严厉的刑罚·····	137
永居天堂与永居火狱者·····	138
天堂与火狱的幔帐·····	140
天堂与火狱的临近·····	140
天堂与火狱的争辩，真主为它俩裁决·····	141
警惕火狱，寻求天堂·····	142

序

一切赞颂全归真主，他使“费尔道斯”天堂成为他的仆人——信士们的归宿，使他们事事顺利，并引导他们，以便考验他们谁的工作最完美。

我赞颂他超绝万物，我感谢他，我向他忏悔，向他求饶恕。他派遣了众使者，降示了经典，对众生证明真理，他没有徒然、也没有无意地创造他们，更没有疏忽地抛弃他们；我作证：除独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜的主；我又作证：穆罕默德是真主的仆人和使者，宣传真理，阐述明证，不允许任何人更换他的明证。愿真主赐福他和他的妻室子女，众圣门弟子，再传弟子，以及所有追随他们道路的人们，直至复生日。

“穆斯林华豪网站丛书”旨在宣传民族文化、提高穆斯林民族的全民文化素质，让穆斯林与非穆斯林了解和认识真正的伊斯兰，还原伊斯兰的真面目，既不涉及教派，也不涉及政治。

真主创造万物，以便把他的大能贯穿在他们之中，对他们实施他的法律和前定。清高的真主说：

قال تعالى: ﴿وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ﴾ [الأنعام: ١٨].

【他是宰制众仆的，他是至睿的，是彻知的主。】^①他以着真理创造了这个宇宙，以便它顺从伟大的主宰；他以着改善和调解为宇宙规定了寿数。真主按照人类的能力，为他们规定了自由和选择的能力，仆人的这些自由是不能超越真主的大能和意欲的；谁赞同真主的意愿，履行真理——真主因为真理而创造了这个宇宙。谁顺从他的养主，那么，真主就会在今后两世给予他优美的报酬。犹如清高的真主说：

قال تعالى: ﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيَاةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [النحل: ٩٧]

【凡行善的男女信士，我誓必要使他们过一种美满的生活，我誓必要以他们所行的最大善功报酬他们。】^②

﴿فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ﴾ [آل

عمران: ١٨٥]

【谁远离火狱，而入乐园，谁已成功。今世的生活，只是虚幻的享受。】^③

这是来自于真主的经典与精英的领袖、我们的先知——穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的信息，提醒和让人们记忆起伟大的、庄严的养主为他敬畏的仆人所准备的天堂、甘泉和尊贵的地位。

^① 《牲畜章》第 18 节

^② 《蜜蜂章》第 97 节

^③ 《伊姆兰的家属章》第 185 节

敬畏者成群结队地聚向慈主，奔向天堂，他们确已看见养主真实的许约，真主喜悦他们，他们也喜悦真主。伟大尊严的真主呼唤他们：

﴿ يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴾

[الزخرف: ٦٨-٦٩].

【我的众仆啊！今日你们没有恐惧，也没有忧愁。他们曾归信我的迹象，他们原是顺服的。】^①

他们中首先进入天堂的人面如美月，其次进入的是脸比闪耀的星星还亮的人们，再其次进入天堂的人长得都像他们的祖先阿丹那样，他们之间没有分歧，更没有相互仇视，他们万众一心，早晚赞颂真主超绝。

قال الله تعالى: ﴿ دَعَوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ [يونس: ١٠].

【他们在乐园中的祈祷是：“我们的主啊！我们赞美您。”他们在乐园中祝词是：“平安。”他们最后的祈祷是：“一切赞颂，全归真主——全世界的主。”】^②

一位呼唤者呼喊他们说：“你们拥有永恒的恩典，你们在其中永生不灭，永远健康，不会生病，青春永驻不朽，你们安逸享乐，永不贫穷，你们的养主喜悦你们，永远不会恼

^① 《金饰章》第 68-69 节

^② 《优努斯章》第 10 节

怒你们。”

他们进入“阿德尼”天堂，其房屋均由宝石所建，从里面可以看见外面，从外面也可以看见里面，在其中有各种眼未见、耳未听和心未想过的恩惠和美味。

身体的恩典是花园、河流和水果，心灵的恩典是有着纯洁的妻室，心灵的恩惠、赏心悦目是永不间断的，享受着永远幸福美满的恩典，来自于养主的恩赐。

记忆起火狱使畏惧者们的心惶恐不安，使崇拜真主者们的眼睛彻夜难眠。

亲爱的兄弟们啊！用你们的心去观看复生日的场景吧！你们观看两伙人的去处——天堂或火狱。

你们当用自己的心与肉体的感觉去记忆火狱，火鞭，火狱的盖子与最底层，它的燃料，它的石头，铁链、铁圈和火狱，沸水和脓汁，火狱和深坑。

你们当记忆起被根除之后，炙热的火狱，你们当哭泣，你们应当哭泣，你们当展示出自己的心，在大火的笼罩中改变不义者。主啊！求您保护我们远离火狱的刑罚吧！主啊！求您保护我们远离火狱的刑罚吧！主啊！求您保护我们远离火狱的刑罚吧！

我们最后的祈祷是：一切赞颂全归真主。

天堂

☞-天堂：是真主为男女信士在后世里准备的安宅。

☞-凭着真主的意欲，我们将从谁创造了天堂、创造了其中的恩惠、创造了其中的居民谈论天堂。他是超绝万物的真主。并且提到进入天堂而脚踩大地者的信息，他就是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安），犹如在尊贵的《古兰经》和正确的《圣训》所提到的那样。

☞-天堂最著名的称号：

①-天堂。清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾ [النساء آية: (١٣)]

【这些是真主的法度，谁服从真主和使者，真主将使谁入那下临诸河的天堂，而永居其中。这是伟大的成功。】^①

②-费尔道斯天堂。清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفُردُوسِ نُزُلًا ﴾ [الكهف آية: (١٠٧)]

【信仰而且行善者，得以费尔道斯天堂的居所。】^②

③-阿德尼天堂。清高的真主说：

^① 《妇女章》第13节

^② 《山洞章》第107节

٣- قال الله تعالى: ﴿ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٤٩﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُمْتَعَةً لَهُمْ
الْأَبْوَابُ ﴾ [ص آية: (٤٩-٥٠)]

【[49]这是一种教诲。敬畏的人们，必得享受优美的归宿，[50]阿德尼的天堂，园门是为他们常开的。】^①

④-永居的天堂。清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿ قُلْ أَذَلِكْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً
وَمَصِيرًا ﴾ [الفرقان آية: (15)]

【你说：“这是更好的呢？还是应许敬畏者永居其中的天堂更好呢？它是他们所有的报酬和归宿。】^②

⑤-奈阿姆天堂。超绝万物的真主所说：

٥- قال الله تعالى: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴾ [لقمان آية:
(٨)]

【信道而且行善者，必将享受奈阿姆的天堂。】^③

⑥-归宿的天堂。清高的真主说：

٦- قال الله تعالى: ﴿ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى نُزُلًا بِمَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾ [السجدة آية: (١٩)]

【至于信道而且行善者，将来得以天堂为归宿，那是为

① 《萨德章》第 49-50 节

② 《准则章》第 15 节

③ 《鲁格曼章》第 8 节

了报酬他们的行为的。】^①

⑦-平安的居所。清高的真主说：

٧- قال الله تعالى: ﴿لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُمْ فِيهَا يَكُونُونَ﴾ [الأَنْعَامِ

آية: (١٢٧)]

【他们在主那里，将为自己的善行而享受平安的居所，
真主是他们的保佑者。】^②

☞-天堂的位置：

①-清高真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ﴾ [الذَّارِيَاتِ آية: (٢٢)]

【在天上，有你们的给养，也有应许你们的赏罚。】^③

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَلَقَدْ رَأَاهُ نَزَّلَةً أُخْرَىٰ ۖ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۖ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ۖ﴾

[النَّجْمِ آية: (١٣-١٥)]

【[13]他确已见他二次下降，[14]在极境的酸枣树旁，
[15]那里有归宿的乐园。】^④

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿
主赐福之，并使其平安）说：

① 《叩头章》第 19 节

② 《牲畜章》第 127 节

③ 《播种者章》第 22 节

④ 《星宿章》第 13-15 节

٣- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَأَقَامَ الصَّلَاةَ، وَصَامَ رَمَضَانَ، كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ، هَاجَرَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، أَوْ جَلَسَ فِي أَرْضِهِ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا». قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَفَلَا نُنَبِّئُ النَّاسَ بِذَلِكَ؟ قَالَ: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مِائَةَ دَرَجَةٍ، أَعَدَّهَا اللَّهُ لِلْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِهِ، كُلُّ دَرَجَتَيْنِ مَا بَيْنَهُمَا كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، فَإِذَا سَأَلْتُمْ اللَّهَ فَسَلُّوهُ الْفِرْدَوْسَ، فَإِنَّهُ أَوْسَطُ الْجَنَّةِ، وَأَعْلَى الْجَنَّةِ، وَفَوْقَهُ عَرْشُ الرَّحْمَنِ، وَمِنْهُ تَفَجَّرَ أَنْهَارُ الْجَنَّةِ». أَخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ

“谁归信真主及其使者，力行拜功，封‘赖麦丹’月的斋戒，真主就有义务使其进入天堂，无论他为主道迁徙，或者是居住在出生地。”他们（众圣门弟子）说：“难道我们不应把这个信息告诉人们吗？”主的使者说：“的确在天堂里有一百个级别，真主为那些为主道奋斗者所准备的，每两个级别之间的距离犹如天地之遥；如果你们向真主祈求时，你们当向他祈求费尔道斯天堂，的确，它是最中央的天堂，是最高的天堂，其上面就是至慈主的‘阿尔西’，天堂里的诸河从中流出。”^①

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا حَضَرَهُ الْمَوْتُ حَضَرَتْهُ مَلَائِكَةُ الرَّحْمَةِ، فَإِذَا قُبِضَتْ نَفْسُهُ جُعِلَتْ فِي حَرِيرَةٍ بَيْضَاءَ فَيُنْطَلَقُ بِهَا إِلَى بَابِ السَّمَاءِ، فَيَقُولُونَ مَا وَجَدْنَا رِيحًا أَطْيَبَ مِنْ هَذِهِ..». أَخْرَجَهُ الْحَاكِمُ وَابْنُ

^① 《布哈里圣训集》第 7423 段

حَبَان

“当死亡来临信士时，至慈主的天使就会来于他，当他的灵魂被取出之后，就被放在白色的丝绸上，天使带着他来到天堂门口，他们说：‘我们没有发现比这更芬芳的气息了……’。”^①

☞ - 天堂诸门的名字

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ أَنْفَقَ زَوْجَيْنِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ نُودِيَ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ. يَا عَبْدَ اللَّهِ هَذَا خَيْرٌ، فَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصَّلَاةِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الصَّلَاةِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجِهَادِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الْجِهَادِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصِّيَامِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الرِّيَّانِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصَّدَقَةِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الصَّدَقَةِ».

“谁为主道付出一对骆驼，他将在天堂的各个门口被召唤：‘真主的仆人啊！这里更好。’谁属于紧守拜功者，将从拜功的门口被请进；谁属于为主道奋斗者，将从为主道奋斗的门口被请进；谁属于斋戒的人，将从‘岚雅努’的门口被请进。谁属于施舍者，将从施舍的门口被请进。”

فقال أبو بكر رضي الله عنه: بأبي أنت وأمي يا رسول الله، ما على مَنْ دُعِيَ مِنْ تلك الأبواب من ضرورة، فهل يُدعى أحد من تلك الأبواب كلها؟ قال: «نَعَمْ»؛

^① 《哈克姆圣训集》第 1304 段，《伊本汉巴尼圣训集》第 3013 段

وَأَرْجُو أَنْ تَكُونَ مِنْهُمْ». متفق عليه

艾布白克尔说：“主的使者啊！愿我的父母替你赎身！一个人能受到每扇门的天使的邀请而不为难吗？真的有人会收到那每一扇门的天使的邀请吗？”使者说：“是的，我希望你就是属于这类人。”^①

☞ - 天堂门的宽度

①- 欧特柏图·本·额兹瓦尼（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）为我们提到：

١- عن عتبة بن غزوان رضي الله عنه قال: ذُكِرَ لَنَا أَنَّ مَا بَيْنَ مِصْرَاعَيْنِ مِنْ مِصْرَاعِ الْجَنَّةِ مَسِيرَةُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، وَلَيَأْتِيَنَّ عَلَيْهَا يَوْمٌ وَهُوَ كَطَيْظٍ مِنَ الزَّحَامِ. أخرجه مسلم

“天堂的两扇之间的距离是四十年的行程，将来一定会有一天，天堂的门前挤满了人群。”^②

②- 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: أُنِيَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَوْمًا بِلَحْمٍ... وفي آخره قال: «وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ إِنَّ مَا بَيْنَ الْمِصْرَاعَيْنِ مِنَ الْمِصْرَاعِ الْجَنَّةِ لَكَمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَهَجْرٍ أَوْ كَمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَبُصْرَى». متفق عليه

^① 《布哈里圣训集》第 1897 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1027 段

^② 《穆斯林圣训集》第 2967 段

“以掌握穆罕默德的生命的主宰发誓，天堂的两扇门之间的距离就像麦加与海杰尔^①之间的距离，或者就像麦加与布苏拉之间的距离。”^②

☞ - 天堂门的数量

①-清高的真主说：

1- قال الله تعالى: ﴿وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ

أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ﴾ [الزمر آية: (٧٣)]

【敬畏主者将一队一队地被邀入乐园，迨他们来到乐园前面的时候，园门开了，管园的天使要对他们说：“祝你们平安！你们已经纯洁了，所以请你们进去永居吧！”】^③

②-赛海鲁·本·塞阿德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- وعن سهل بن سعد رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «فِي الْجَنَّةِ ثَمَانِيَةَ أَبْوَابٍ،

فِيهَا بَابٌ يُسَمَّى الرَّيَّانَ لَا يَدْخُلُهُ إِلَّا الصَّائِمُونَ». متفق عليه

“在天堂里有八扇门，其中有一扇门被称为‘岚雅努’，只有斋戒者才能从中进入天堂。”^④

☞ - 天堂的诸门为其居民而敞开：

^①编者注：城市名，现今沙特的艾哈栅地区

^②《布哈里圣训集》第4712段，《穆斯林圣训集》第194段，原文出自《穆斯林圣训集》

^③《队伍章》第73节

^④《布哈里圣训集》第3257段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第1152段

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّا لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنٌ مَّآبٍ ﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ مَّفْتَحَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابِ

﴿ [ص آية: (٤٩-٥٠)] ﴾

【[49]这是一种教诲。敬畏的人们，必得享受优美的归宿，[50]阿德尼的天堂，园门是为他们常开的。】^①

☞ - 今世里打开天堂大门的时间：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «تُفْتَحُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ، وَيَوْمَ الْخَمِيسِ فَيُغْفَرُ لِكُلِّ عَبْدٍ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا إِلَّا رَجُلًا كَانَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَخِيهِ شَحْنَاءٌ، فَيُقَالُ أَنْظِرُوا هَذَيْنِ حَتَّى يَصْطَلِحَا -ثلاثاً-». أخرجه مسلم

“天堂的门在每星期一和星期四皆被打开，没有举伴真主的每一个人均得到了饶恕，除非是某人与他的兄弟之间存有仇恨。曰：‘你们等一下这两个人，直至他俩言归于好；你们等一下这两个人，直至他俩言归于好；你们等一下这两个人，直至他俩言归于好’。”^②

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《萨德章》第 49-50 节

^② 《穆斯林圣训集》第 2565 段

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا دَخَلَ رَمَضَانُ فَتُفْتَحُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ، وَغُلِّقَتْ أَبْوَابُ جَهَنَّمَ، وَسُلْسِلَتِ الشَّيَاطِينُ». متفق عليه

“当斋月来临时，天堂的门都被打开了，火狱的门都被关闭了，所有的恶魔都被戴上了手铐和脚镣。”^①

③- 欧麦尔·本·罕塔布（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ يَتَوَضَّأُ فَيَبْلُغُ (أَوْ فَيُسْبِغُ) الْوُضُوءَ، ثُمَّ يَقُولُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ إِلَّا فُتِحَتْ لَهُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ التَّائِبَةِ يَدْخُلُ مِنْ أَيِّهَا شَاءَ». أخرجه مسلم

“只要你们中有任何人洗了完美的小净，然后他说了‘我作证：除真主之外，绝无真正应受崇拜者；穆罕默德是真主的仆人和使者。’那么，天堂的八扇门都为之而敞开，任他随便从哪一扇门进入。”^②

☞ - 第一个进入天堂的人：

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «آتَى بَابَ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَسْتَفْتِحُ، فَيَقُولُ الْحَازِنُ: مَنْ أَنْتَ؟، فَأَقُولُ: مُحَمَّدٌ، فَيَقُولُ: بِكَ أُمِرْتُ لَا أَفْتَحُ

^① 《布哈里圣训集》第 3277 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1079 段

^② 《穆斯林圣训集》第 234 段

لَأَحَدٍ قَبْلَكَ». أخرجہ مسلم

“复生日，我来到天堂门口请求开门，看管天堂门的
天使问：‘你是谁？’我说：‘穆罕默德。’他说：‘我奉命在
你之前不为任何人开门’。”^①

☞ - 第一个进入天堂的民族：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐
福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «نَحْنُ الْأَوَّلُونَ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَنَحْنُ أَوَّلُ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ». متفق عليه

“在现世里我们是在最后的，复生日，我们是在最前
的，我们是首先进入天堂的。”^②

☞ - 第一批进入天堂的人：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿
主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ أَوَّلَ زُمْرَةٍ يَدْخُلُونَ
الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، ثُمَّ الَّذِينَ يُلُونَهُمْ عَلَى أَشَدِّ كَوَكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ
إِضَاءَةً، لَا يَبُولُونَ، وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَنْفِلُونَ، وَلَا يَمْتَخِطُونَ، أَمْشَاطُهُمُ الذَّهَبُ،
وَرَشْحُهُمُ الْمِسْكُ، وَمَجَامِرُهُمُ الْأَلْوَةُ، وَأَرْوَاجُهُمُ الْحُورُ الْعَيْنُ، عَلَى خَلْقِ رَجُلٍ

^① 《穆斯林圣训集》第 197 段

^② 《布哈里圣训集》第 876 段，《穆斯林圣训集》第 855 段，原文出自《穆斯林圣训集》

وَاحِدٍ، عَلَى صُورَةِ أَبِيهِمْ آدَمَ سِتُونَ ذِرَاعًا فِي السَّمَاءِ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼。他们无便无溺，不流鼻涕，不吐痰，他们用的梳子都是金制的，他们的汗水如麝香，他们香炉中的燃料是沉香，他们的妻子是纯洁美丽的女子。他们的秉性宛如一人，长得都酷似人祖阿丹在天上的模样，身高六丈。”^①

②-赛海鲁·本·塞阿德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن سهل بن سعد رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لَيَدْخُلَنَّ الْجَنَّةَ مِنْ أُمَّتِي سَبْعُونَ أَلْفًا أَوْ سَبْعِمِائَةَ أَلْفٍ مُتَسَاكُونَ أَخَذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا، لَا يَدْخُلُ أَوْلَهُمْ حَتَّى يَدْخُلَ آخِرُهُمْ، وَجُوهُهُمْ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ». متفق عليه

“我的民众中有七万人或七十万人手拉手进入天堂，他们不分先后一起进入，他们的面容宛如‘白德尔’之夜的圆月。”^②

③-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ فُقَرَاءَ الْمُهَاجِرِينَ يَسْبِقُونَ الْأَغْنِيَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَى الْجَنَّةِ بِأَرْبَعِينَ حَرِيفًا». أخرجه

① 《布哈里圣训集》第3327段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2834段

② 《布哈里圣训集》第6543段，《穆斯林圣训集》第219段，原文出自《穆斯林圣训集》

مسلم

“复生日，迁士中的穷人们比富人提前四十年进入天堂。”^①

☞ - 天堂居民的年龄：

穆阿兹·本·洁柏利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن معاذ بن جبل رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «يَدْخُلُ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ جُرْدًا مُرْدًا مُكْحَلِينَ أَبْنَاءَ ثَلَاثِينَ، أَوْ ثَلَاثٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً». أخرجه أحمد والترمذي

“天堂的居民进入天堂时的容貌都是无体毛、无胡须、无皱纹的三十岁或三十三岁。”^②

☞ - 天堂居民的面部表情：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾﴾ [المطففين آية : (٢٢-٢٤)]

【[22]善人们必在恩泽中，[23]靠在床上注视着，[24]你能在他们的面目上认识恩泽的光华。】^③

②-清高的真主说：

^① 《穆斯林圣训集》第 2979 段

^② 《艾哈默德圣训集》第 7920 段，《提勒秘日圣训集》第 2545 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

^③ 《称量不公章》第 22-24 节

٢- قال الله تعالى: ﴿وَجُودٌ يُؤْمِنُ تَأْخِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَى رَبِّهَا نَاطِرَةٌ﴾ [القيامة آية : (٢٢)-٢٣]

[٢٣]

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】^①

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿وَجُودٌ يُؤْمِنُ نَاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ﴾ [الغاشية آية : (٨-٩)]

【[8]在那日，将有许多人，是享福的，[9]是为其劳绩而愉快的，[10]他们将在崇高的乐园中。】^②

④-清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿وَجُودٌ يُؤْمِنُ مُسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ﴾ [عبس آية : (٣٨-٣٩)]

【[38]在那日，许多面目是光华的，[39]是喜笑的，是愉快的。】^③

⑤-清高的真主说：

٥- قال الله تعالى: ﴿وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وَجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ [آل عمران آية : (١٠٧)]

① 《复活章》第 22-23 节

② 《大灾章》第 8-10 节

③ 《皱眉章》第 38-39 节

【至于脸色变白的人，将入于真主的慈恩内，而永居其中。】^①

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ: «أَوَّلُ زُمْرَةٍ تَدْخُلُ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، وَالَّذِينَ عَلَى آثَارِهِمْ كَأَحْسَنِ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ إِضَاءَةً قُلُوبُهُمْ عَلَى قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ، لَا تَبَاغُضَ بَيْنَهُمْ وَلَا تَحَاسُدًا». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼，在他们之后进去的人比天上灿烂的明星更加优美，他们心心相印，他们之间没有仇恨，也没有嫉妒。”^②

☞-欢迎天堂居民的情景：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ﴾ [الزمر آية : (٧٣)]

【敬畏主者将一队一队地被邀入乐园，迨他们来到乐园前面的时候，园门开了，管园的天使要对他们说：“祝你们平安！你们已经纯洁了，所以请你们进去永居吧！”】^③

① 《伊姆兰的家属章》第 107 节

② 《布哈里圣训集》第 3327 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2834 段

③ 《队伍章》第 73 节

②-清高的真主所说:

۲- قال الله تعالى: ﴿وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۖ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ﴾ [الرعد آية: (۲۳-۲۴)]

【[23]众天使从每道门进去见他们，[24]（说）：“祝你们平安！这是你们因坚忍而得的报酬，后世的善果真优美。”】^①

③-清高的真主说:

۳- قال الله تعالى: ﴿لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ﴾ [الأنبياء آية: (۱۰۳)]

【不使他们忧愁最大的恐怖。众天使将欢迎他们（说）：“这是你们曾受应许的日子。”】^②

☞-不受任何稽核与惩罚而直接进入天堂的人:

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说:

۱- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: قال النبي ﷺ: «عُرِضَتْ عَلَيَّ الْأُمَمُ، فَأَجِدُ النَّبِيَّ يَمُرُّ مَعَهُ الْأُمَّةُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ النَّقَرُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ الْعَشْرَةُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ الْخَمْسَةُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ وَحَدَهُ، فَتَنْظَرْتُ فَإِذَا سَوَادٌ كَثِيرٌ، قُلْتُ: يَا جِبْرِيْلُ، هَؤُلَاءِ أُمَّتِي؟ قَالَ: لَا، وَلَكِنْ أَنْظُرِي إِلَى الْأُفُقِ، فَتَنْظَرْتُ فَإِذَا سَوَادٌ كَثِيرٌ. قَالَ: هَؤُلَاءِ أُمَّتُكَ،

① 《雷霆章》第 23-24 节

② 《众先知章》第 103 节

وَهُؤُلَاءِ سَبْعُونَ أَلْفًا قُدَّامَهُمْ لَا حِسَابَ عَلَيْهِمْ وَلَا عَذَابَ. قُلْتُ: وَلِمَ؟ قَالَ: كَانُوا لَا يَكْتُونُونَ، وَلَا يَسْتَرْقُونَ، وَلَا يَتَطَيَّرُونَ، وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ». متفق عليه

“（复生日，）所有民族都被呈现在我的面前，我看见有的先知带着一个人，有的先知带着一伙人，有的先知带着十个人，有的先知带着五个人，有的先知一个人也没带。我突然看见黑压压地一大群人，于是我问：‘吉布拉依赖啊！这是我的民众吗？’他说：‘不是的，但是你看旁边。’我突然看见黑压压地一大群人，他说：‘这些人是你的民族，他们前面的七万人不受稽核与惩罚地进入天堂。’我问：‘为什么？’他说：‘他们不使用烫烙疗法，也不使用符篆治病，更不会把其当作凶兆，他们只托靠他们的养主’。”^①

②-艾布乌玛麦（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي أمامة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «وَعَدَنِي رَبِّي سُبْحَانَهُ أَنْ يُدْخِلَ الْجَنَّةَ مِنْ أُمَّتِي سَبْعِينَ أَلْفًا لَا حِسَابَ عَلَيْهِمْ، وَلَا عَذَابَ، مَعَ كُلِّ أَلْفٍ سَبْعُونَ أَلْفًا، وَثَلَاثُ حَثِيَّاتٍ مِنْ حَثِيَّاتِ رَبِّي عَزَّ وَجَلَّ». أخرجه الترمذي وابن

ماجه

“我超绝万物的养主许诺我，我的民族中有七万人不受稽核与惩罚地进入天堂，同着他们的每一千人还有七万人，

^① 《布哈里圣训集》第 6541 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 220 段

和来自于我养主的三捧人。”^①

☞ - 天堂的地面及其建筑的描述：

①- 艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）登霄到天上之后，他说：

١- عن أنس رضي الله عنه أن النبي ﷺ لما عُرج به إلى السماء قال: «... ثُمَّ انطَلَقَ حَتَّى أَتَى بِي السِّدْرَةَ الْمُتَهَيَّ، فَعَشِيهَا أَلْوَانٌ لَا أُدْرِي مَا هِيَ، ثُمَّ أُدْخِلْتُ الْجَنَّةَ، فَإِذَا فِيهَا جَنَابِدُ اللَّوْلُؤِ، وَإِذَا تُرَابُهَا الْمِسْكُ». متفق عليه

“……然后他（吉布拉依赖天使）带着我到了极境的酸枣林，它被五光十色所笼罩，我不知道那是什么？接着我被带进了天堂，其中有许多高大的珍珠建筑，它的土都是麝香的。”^②

②- 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，我们说：“主的使者啊！天堂是由何而建？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قلنا يا رسول الله... الجنة ما بناؤها؟ قال: «لَبِنَةٌ مِنْ فِضَّةٍ، وَلَبِنَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَمِلَاطُهَا الْمِسْكُ الْأَذْفَرُ، وَحَصْبَاؤُهَا اللَّوْلُؤُ وَالْيَاقُوتُ، وَتُرْبَتُهَا الزَّعْفَرَانُ، مَنْ دَخَلَهَا يَنْعَمُ وَلَا يَبْأَسُ، وَيُحَلَدُّ وَلَا يَمُوتُ، لَا تَبْلَى

^① 《提勒秘日圣训集》第 2437 段，《伊本马哲圣训集》第 4286 段，原文出自《伊本马哲圣训集》

编者注：“三捧”处于主格地位，与同着他们中的每一千人还有“七万人”同位，这里的意思指的是捧了七十次三捧。

^② 《布哈里圣训集》第 3342 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 163 段

ثِيَابُهُمْ وَلَا يَفْنَى شَبَابُهُمْ». أخرجه الترمذي والدارمي

“是由银砖和金砖而建，它的胶泥是气味最芬芳的麝香，它的沙石是珍珠和宝石，它的泥土是香花，进入者享受恩惠，而不会遭灾，永生不死，衣服不旧，青春永驻。”^①

③-艾布塞尔德（愿主喜悦他）的传述，伊本率亚德曾经关于天堂里的泥土请教主的使者（愿主赐福之，并使其平安），使者说：

③- وعن أبي سعيد رضي الله عنه أن ابن صياد سأل النبي ﷺ عن تربة الجنة؟ فقال: «دَرَمَكَةٌ بَيْضَاءُ، مِسْكٌ خَالِصٌ». أخرجه مسلم

“白粉和麝香。”^②

☞-天堂居民的帐篷：

①-清高的真主说：

①- قال الله تعالى: ﴿حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ﴾ [الرحمن آية: (٧٢)]

【他们是白皙的，是蛰居于帐幕中的。】^③

②-阿布杜拉·本·盖伊斯（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

②- وعن عبدالله بن قيس رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «إِنَّ لِلْمُؤْمِنِ فِي الْجَنَّةِ

① 《提勒秘日圣训集》第 2526 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《达尔米圣训集》第 2717 段

② 《穆斯林圣训集》第 2928 段

③ 《至仁主章》第 72 节

لَحَيْمَةٌ مِنْ لَوْلُؤَةٍ وَاحِدَةٍ مُجَوَّفَةٍ، طُولُهَا سِتُونَ مِيلاً، لِلْمُؤْمِنِ فِيهَا أَهْلُونَ، يَطُوفُ عَلَيْهِمُ الْمُؤْمِنُ، فَلَا يَرَى بَعْضُهُمْ بَعْضًا. متفق عليه

“信士在天堂中有一座由一颗空心的珍珠而制作成的帐篷，它有六十英里长，在其中有信士的许多家人，他周游于他们之间，而他们相互看不见。”^①

☞ - 天堂的市场：

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ لَسُوقًا يَأْتُونَهَا كُلَّ جُمُعَةٍ، فَتَهْبُ رِيحُ الشَّمَالِ، فَتَحْنُو فِي وُجُوهِهِمْ وَثِيَابِهِمْ فَيَزْدَادُونَ حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَرْجِعُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ وَقَدْ اِزْدَادُوا حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَقُولُ لَهُمْ أَهْلُوهُمْ: وَاللَّهِ لَقَدْ اِزْدَدْتُمْ بَعْدَنَا حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَقُولُونَ: وَأَنْتُمْ وَاللَّهِ لَقَدْ اِزْدَدْتُمْ بَعْدَنَا حُسْنًا وَجَمَالًا». أخرجه مسلم

“天堂中有一个市场，人们每周到此观赏；当北风吹过他们的面容和衣服时，就增加了他们的俊美漂亮，然后他们就更加俊美漂亮地回到家中，家人见了对他们说：‘指主发誓，一会不见，你们变得更加俊美漂亮。’他们说：‘指主发誓，你们也是如此，变得更加美丽动人’。”^②

☞ - 天堂的宫殿：

^① 《布哈里圣训集》第 4879 段，《穆斯林圣训集》第 2838 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《穆斯林圣训集》第 2833 段

伟大尊严的真主创造了天堂的居室内与宫殿中赏心悦目的一切。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [التوبة آية: (٧٢)]

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】^①

☞-天堂居民居住的宫殿各异：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا﴾ [الإنسان آية: (٢٠)]

【当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。】^②

②-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ لَيَتَرَاءُونَ أَهْلَ الْغُرَفِ مِنْ فَوْقِهِمْ، كَمَا تَتَرَاءُونَ الْكَوْكَبَ الدَّرِّيَّ الْغَابِرَ مِنَ الْأَفُقِ مِنَ الْمَشْرِقِ أَوْ الْمَغْرِبِ لِتَفَاضُلِ مَا بَيْنَهُمْ»، قالوا يا رسول الله: تلك منازل الأنبياء لا يبلغها

① 《忏悔章》第72节

② 《人章》第20节

غيرهم قال: «بلى، والذي نفسي بيده، رجال آمنوا بالله وصدقوا المرسلين». متفق عليه

“天堂的居民看见他们楼阁上的居住者，由于他们之间互相优越的因素，犹如你们看见东方或西方天际上陨落的明星。”他们（众圣门弟子）说：“主的使者啊！那是众先知的居所，其他的人达不到那个品级吧！”使者说：“不然，指掌握我生命的主宰发誓，他们是那些信仰真主，相信众使者的人们。”^①

☞-描述天堂居民的住所：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ﴾ [العنكبوت آية: (٥٨)]

【信道而且行善者，我必使他们在乐园中得居在下临诸河的楼上，他们将永居其中。工作者的报酬真好！】^②

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿لَكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّيْبُتَةٌ تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِعَادَ﴾ [الزمر آية: (٢٠)]

【但敬畏真主者，将来得享受楼房，楼上建楼，下临诸河，那是真主的应许，真主将不爽约。】^③

^① 《布哈里圣训集》第 3256 段，《穆斯林圣训集》第 2831 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《蜘蛛章》第 58 节

^③ 《队伍章》第 20 节

③-阿里（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن علي رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ عُرْفًا تُرَى ظُهُورُهَا مِنْ بُطُونِهَا، وَبُطُونُهَا مِنْ ظُهُورِهَا» فَقَامَ أَعْرَابِيٌّ فَقَالَ: لِمَنْ هِيَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «لِمَنْ أَطَابَ الْكَلَامَ، وَأَطْعَمَ الطَّعَامَ، وَأَدَامَ الصِّيَامَ، وَصَلَّى لَيْلًا وَالنَّاسُ نِيَامٌ». أخرجه أحمد والترمذي

“的确，在天堂中有座阁楼，内外透明。”一位游牧人站起来说：“使者啊！它属于哪些人？”使者说：“属于那些言语优美、供人饮食、常守斋戒、深夜别人睡觉时他为真主而礼拜者。”^①

☞-描述天堂的坐垫：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿مُتَكِينِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ﴾ [الرحمن آية: (٥٤)]

【他们靠在用锦缎做里子的坐褥上。】^②

☞-天堂居民的绒毯：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَمَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۖ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ﴾ [الغاشية آية: (١٥)-

](١٦)

^① 《艾哈默德圣训集》第1338段，《提勒秘日圣训集》第1616段

^② 《至仁主章》第54节

【[15]有排列着的靠枕，[16]有铺展开的绒毯。】^①

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿مُتَّكِنِينَ عَلَى رُفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ﴾ [الرحمن آية:

[(٧٦)]

【他们靠在翠绿的坐褥和美丽的花毯上。】^②

☞-天堂的床：

它就是家庭所用的床，或者是带靠垫的椅子。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ﴾ [المطففين آية :

[(٢٢-٢٣)]

【[22]善人们必在恩泽中，[23]靠在床上注视着。】^③

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرُونَ فِيهَا شمساً وَلَا زَمْهَريراً﴾

[الإنسان آية: (١٣)]

【他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。】^④

① 《大灾章》第 15-16 节

② 《至仁主章》第 76 节

③ 《称量不公章》第 22-23 节

④ 《人章》第 13 节

③-清高的真主说:

۳- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكَهُونٍ ﴿۵۵﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ ﴿۵۶﴾﴾ [يس آية: (۵۵-۵۶)]

【[55]乐园的居民在那日确是从事于愉快的。[56]他们和自己的配偶，在树荫下，靠在床上。】^①

☞-描述天堂居民的高榻:

①-清高的真主说:

۱- قال الله تعالى: ﴿وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غَلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿۴۷﴾﴾ [الحجر آية: (۴۷)]

【我清除他们胸中的怨恨，他们将成为弟兄，在高榻上相对而坐。】^②

②-清高的真主说:

۲- قال الله تعالى: ﴿مُتَكِنِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿۲۰﴾﴾ [الطور آية: (۲۰)]

【他们靠在分列成行的床上，我将以白皙的、美目的女子做他们的伴侣。】^③

③-清高的真主说:

① 《雅辛章》第 55-56 节

② 《石谷章》第 47 节

③ 《山岳章》第 20 节

۳- قال الله تعالى: ﴿ عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ مُتَكِينِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴾ [الواقعة آية: (۱۵)-

[۱۶]

【[15]在珠宝镶成的床榻上，[16]彼此相对地靠在上
面。】^①

④-清高的真主说:

۴- قال الله تعالى: ﴿ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴾ [الغاشية آية: (۱۳)-

【里面有高榻。】^②

☞-描述天堂居民的器皿:

①-清高的真主说:

۱- قال الله تعالى: ﴿ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ۖ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ

﴿ [الواقعة آية: (۱۷-۱۸)-

【[17]长生不老的僮仆，轮流着服侍他们，[18]捧着盃
和壶，与满杯的醴泉。】^③

②-清高的真主说:

۲- قال الله تعالى: ﴿ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ

وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴾ [الزخرف آية: (۷۱)-

【将有金盘和金杯，在他们之间依次传递。乐园中有心

① 《大事章》第 15-16 节

② 《大灾章》第 13 节

③ 《大事章》第 17-18 节

所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。】^①

③-清高的真主说：

③- قال الله تعالى: ﴿يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ۖ قَوَارِيرٌ مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا﴾ [الإنسان آية: (١٥-١٦)]

【[15]将有人在他们之间传递银盘和玻璃杯——[16]晶莹如玻璃的银杯，他们预定每杯的容量。】^②

④-阿布杜拉·本·盖伊斯（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

④- وعن عبدالله بن قيس رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «جَنَّتَانِ مِنْ فِضَّةٍ أَنْبَتُهُمَا وَمَا فِيهِمَا، وَجَنَّتَانِ مِنْ ذَهَبٍ أَنْبَتُهُمَا وَمَا فِيهِمَا، وَمَا بَيْنَ الْقَوْمِ وَبَيْنَ أَنْ يَنْظُرُوا إِلَى رَبِّهِمْ إِلَّا رِذَاءُ الْكِبْرِيَاءِ عَلَى وَجْهِهِ فِي جَنَّةِ عَدْنٍ». متفق عليه

“有两座天堂及其中所有的器皿全都是银子的；有两座天堂及其中所有的器皿全都是金子的；人们在‘阿德尼’天堂里亲眼见他们的养主，中间只隔着真主伟大的幔子。”^③

☞ - 天堂居民的饰品及服饰：

①-清高的真主说：

①- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

^① 《金饰章》第 71 节

^② 《人章》第 15-16 节

^③ 《布哈里圣训集》第 7444 段，《穆斯林圣训集》第 180 段

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿الحج آية: (٢٣)﴾

【真主必定要使信道而且行善者进入那下临诸河的乐园，他们在其中得享用金镯和珍珠作装饰，他们的衣服是丝绸的。】^①

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَكِينٍ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نَعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿الكهف آية: (٣١)﴾

【这等人得享受常住的乐园，他们下临诸河，他们在乐园里，佩金质的手镯，穿绫罗锦缎的绿袍，靠在床上。那报酬，真优美！那归宿，真美好！】^②

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿عَالِيَهُمْ ثِيَابٌ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿الإنسان آية: (٢١)﴾

【他们将穿着绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银镯的装饰，他们的主，将以纯洁的饮料赏赐他们。】^③

☞-天堂里第一位穿衣的人：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知穆罕默德

① 《朝觐章》第23节

② 《山洞章》第31节

③ 《人章》第21节

(愿主赐福之，并使其平安)说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «... وَإِنَّ أَوَّلَ الْخَلَائِقِ يُكْسَى
يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِبْرَاهِيمَ الْخَلِيلُ». أخرجه البخاري

“……复生日，众生中第一位获得穿衣的是真主的爱友伊布拉欣。”^①

☞描述天堂居民的服侍者：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وُلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾﴾ [الواقعة آية: (١٧-١٨)]

【[17]长生不老的僮仆，轮流着服侍他们，[18]捧着盞和壶，与满杯的醴泉。】^②

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وُلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنشُورًا ﴿١٩﴾﴾ [الإنسان آية: (١٩)]

【许多长生不老的少年，轮流着服侍他们。当你看见那些少年的时候，你以为他们是些散漫的珍珠。】^③

③-清高的真主说：

① 《布哈里圣训集》第 6526 段

② 《大事章》第 17-18 节

③ 《人章》第 19 节

٣- قال الله تعالى: ﴿ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴾ [الطور آية:

(٢٤)]

【他们的僮仆轮流着服侍他们，那些僮仆，好象藏在蚌壳里的珍珠一样。】^①

☞-天堂居民吃的第一种食品:

①-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，

١- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن عبداً لله بن سلام رضي الله عنه سأل النبي ﷺ ما أول طعام يأكله أهل الجنة؟ فقال: «زِيَادَةُ كَبِدِ حُوتٍ». أخرجه البخاري

阿布杜拉·本·色俩姆请教先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）天堂的居民吃的第一种食品是什么？先知说：“是鱼肝尖。”^②

②-稍巴尼（愿主喜悦他）的传述，我在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）身边站着，来了一位犹太学者……犹太学者说：“……谁是第一个过桥者？”使者说：

٢- وعن ثوبان رضي الله عنه قال: كنت قائماً عند رسول الله ﷺ فجاء خبر من أحبار اليهود... -وفيه-: فقال اليهودي.. فَمَنْ أَوْلُ النَّاسِ إِجَازَةً؟ قال: «فُقَرَاءُ الْمُهَاجِرِينَ» قال اليهودي: فما تحفتهم حين يدخلون الجنة؟ قال: «زِيَادَةُ كَبِدِ النَّوْنِ» فقال فما غذاؤهم على إثرها؟ قال: «يُنْحَرُ لَهُمْ نَوْرُ الْجَنَّةِ الَّذِي كَانَ يَأْكُلُ مِنْ أَطْرَافِهَا»

^① 《山岳章》第24节

^② 《布哈里圣训集》第3329段

قال: فما شراهم عليه قال: «مِنْ عَيْنٍ فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا». أخرجه مسلم

“迁士中的穷人。”犹太学者说：“当他们进入天堂时，他们所得到的礼品是什么？”使者说：“是鱼肝尖。”他说：“他们紧接着吃什么呢？”使者说：“天堂中牧放的一头公牛被宰杀供他们享用。”他说：“他们喝什么？”使者说：“喝天堂中有名的‘清快泉’的水。”^①

☞-描述天堂居民的食品:

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ﴾ ﴿٧٠﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ [الزخرف آية: (٧١-٧٠)]

【[70] “你们和你们的妻子，愉快地进乐园去吧！[71] 将有金盘和金杯，在他们之间依次传递。乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。】^②

②-清高的真主所说:

٢- قال الله تعالى: ﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا﴾ [الرعد آية: (٣٥)]

【已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临

^① 《穆斯林圣训集》第 3150 段

^② 《金饰章》第 70-71 节

诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。】^①

③-清高的真主说：

③- قال الله تعالى: ﴿وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ۖ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ﴾ [الواقعة آية: (٢٠-٢١)]

【[20]他们有自己所选择的水果，[21]和自己所爱好的
 鸟肉。】^②

④-清高的真主说：

④- قال الله تعالى: ﴿كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ﴾ [الحاقة آية: (٢٤)]

【你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过
 善。】^③

⑤-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，
 主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

⑤- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «تَكُونُ الْأَرْضُ
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ حُبْزَةً وَاحِدَةً، يَتَكَفَّوْهَا الْجَبَّارُ بِيَدِهِ، كَمَا يَكْفُو أَحَدَكُمْ حُبْزَتَهُ فِي السَّفَرِ نَزْلاً
 لِأَهْلِ الْجَنَّةِ». - وفيه - فأتى رجل من اليهود... فقال: ألا أُخبرك بإدامهم؟ قال:
 إدامهم بالأمّ ونون، قالوا: وما هذا؟ قال: ثورٌ ونونٌ يأكل من زائدة كبدِهِمَا سَبْعُونَ
 ألفاً. متفق عليه

① 《雷霆章》第 35 节

② 《大事章》第 20-21 节

③ 《真灾章》第 24 节

“复生日，大地将成为一个面包，强悍的主亲自保护它，犹如你们某人在旅行中保护他的面包一样，作为天堂居民客栈中的食物。”在其中提到：来了一个犹太人，……他说：“我可以告诉你他们的永久的食物吗？”使者说：“可以。”他说：“他们的食物是巴拉姆和鲸鱼。”他们（众圣门弟子）问：“那是什么？”他说：“公牛和鱼，它俩的肝尖足够七万人的。”^①

⑥-贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- وعن جابر رضي الله عنه قال: سمعت النبي ﷺ يقول: «إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ يَأْكُلُونَ فِيهَا، وَيَشْرَبُونَ، وَلَا يَتَفَلُونَ، وَلَا يُبُولُونَ، وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَمْتَخِطُونَ» قالوا: فما بال الطعام؟ قال: «جُشَاءٌ وَرَشْحٌ كَرَشْحِ الْمَسْكِ يُلْهَمُونَ التَّسْبِيحَ وَالتَّحْمِيدَ كَمَا يُلْهَمُونَ النَّفْسَ». أخرجه مسلم

“天堂的居民在天堂中吃喝，他们不便不溺，不流鼻涕。”他们（众圣门弟子）说：“那又是什么食物呢？”使者说：“他们的饮食如麝香散发出来的气味，他们轻松愉快地赞主超绝和赞主至大，犹如他们轻松愉快地呼吸一样。”^②

⑦-欧特白图·本·阿布杜勒索来米（愿主喜悦他）的传述，他说：

^① 《布哈里圣训集》第 6520 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2792 段

^② 《穆斯林圣训集》第 2835 段

٧- وعن عتبة بن عبد السلمي رضي الله عنه قال: كنت جالساً مع رسول الله ﷺ فجاء أعرابي فقال: يا رسول الله أسمعك تذكر شجرة في الجنة لا أعلم في الدنيا شجرة أكثر شوكاً منها -يعني الطلح- فقال رسول الله ﷺ: «فَإِنَّ اللَّهَ يَجْعَلُ مَكَانَ كُلِّ شَوْكَةٍ مِثْلَ خَضِيَّةِ التَّيْسِ الْمَلْبُودِ -يعني المخصي- فِيهَا سَبْعُونَ لَوْنًا مِنْ الطَّعَامِ لَا يُشْبِهُ لَوْنُهُ لَوْنَ الْآخَرِ». أخرجه الطبراني في الكبير وفي مسند الشاميين

“我曾经同主的使者（愿主赐福之，并使其平安）坐在一起，来了一个游牧人，他说：‘主的使者啊！我听你提到在天堂里有一棵树，我不知道在今世里有比它更多刺的树了。’主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：‘真主使每根刺的位置都类似健壮的公山羊蛋一样大，在其中有七十种不同的菜肴’。”^①

☞-描述天堂居民的饮料:

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا﴾ [الإنسان

آية: (٥)]

【善人们必得饮含有樟脑的醴泉。】^②

②-清高的真主说:

2- قال الله تعالى: ﴿وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا﴾ [الإنسان آية:

[(١٧)]

^① 《泰白拉尼大词汇集》(130/7)，《萨米伊尼圣训集》(282/1)，《正确丛书》第2734段

^② 《人章》第5节

【他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉。】^①

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَامُهُ مِسْكٌ ﴿٢٦﴾ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٧﴾ وَمَزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٨﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٩﴾﴾ [المطففين آية: (٢٥-٢٨)]

【[25]他们将饮封存的天醇，[26]封瓶口的，是麝香。让贪爱这种幸福的人们，争先为善吧！[27]天醇的混合物，是由太斯尼姆来的，[28]那是一眼泉水，真主所亲近的人将饮它。】^②

④-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «الكَوْثَرُ نَهْرٌ فِي الْجَنَّةِ، حَافَتَاهُ مِنْ ذَهَبٍ، وَمَجْرَاهُ عَلَى الدَّرِّ وَالْيَاقُوتِ، تُرْبَتُهُ أَطْيَبُ مِنَ الْمِسْكِ، وَمَاؤُهُ أَحْلَى مِنَ الْعَسَلِ، وَأَبْيَضُ مِنَ النَّلْجِ». أخرجه الترمذي وابن ماجه

“‘靠塞尔’是天堂里的一条河，其两边是黄金岸，河床是珍珠和宝石，其泥土比麝香还美，水比蜜还甜，比雪还白。”^③

☞-描述天堂的树木及水果：

① 《人章》第19节

② 《称量不公章》第22-24节

③ 《提勒秘日圣训集》第3361段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第4334段

1-清高的真主说:

۱- قال الله تعالى: ﴿وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا﴾ [الإنسان آية:

(۱۴)]

【乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。】^①

2-清高的真主说:

۲- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ﴿۴۱﴾ وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ﴾ [المرسلات

آية (۴۱-۴۲)]

【[41]敬畏的人们，必定在树荫之下，清泉之滨，[42]享受他们爱吃的水果。】^②

3-清高的真主说:

۳- قال الله تعالى: ﴿مُنْتَكِبِينَ فِيهَا يُدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ﴾ [ص آية:

(۵۱)]

【他们在园中，靠在床上；他们在园中叫人拿种种水果和饮料来。】^③

4-清高的真主说:

۴- قال الله تعالى: ﴿وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ﴾ [محمد آية: (۱۵)]

① 《人章》第14节

② 《天使章》第41-42节

③ 《萨德章》第51节

【他们在乐园中，有各种水果，可以享受。】^①

5-清高的真主说：

⑤- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا﴾ [النبا آية: (٣١-٣٢)]

【[31]敬畏的人们必有一种收获，[32]许多园圃和葡萄。】^②

6-清高的真主说：

⑥- قال الله تعالى: ﴿فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ﴾ [الرحمن آية: (٥٢)] و ﴿فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ﴾ [الرحمن آية: (٦٨)]

【在那两座乐园里，每种水果，都有两样。】^③又说：
【在那两座乐园里，有水果，有椰枣，有石榴。】^④

7-清高的真主说：

⑦- قال الله تعالى: ﴿يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ﴾ [الدخان آية: (٥٥)]

【他们在乐园中，将安全地索取各种水果。】^⑤

8-清高的真主说：

⑧- قال الله تعالى: ﴿وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ فِي سِدْرٍ مَخْضُودٍ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ﴾ [الواقعة

① 《穆罕默德章》第15节

② 《消息章》第31-32节

③ 《至仁主章》第52节

④ 《至仁主章》第68节

⑤ 《烟雾章》第55节

آية: (٢٧-٣٣)

【[27]幸福者，幸福者是何等的人？[28]他们享受无刺的酸枣树，[29]果实累累的（香蕉）树；[30]漫漫的树荫；[31]泛泛的流水；[32]丰富的水果，[33]四时不绝，可以随意摘食。】^①

9-清高的真主说：

٩- قال الله تعالى: ﴿ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾ ﴾ [الحاقة آية: (٢٢-٢٤)]

【[22]在崇高的乐园里，[23]那里面的水果伸手可得。[24]“你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过善。”】^②

10-马立克·本·率阿率阿（愿主喜悦他俩）的传述，在先知（愿主赐福之，并使其平安）登霄的故事里提到，先知说：

١٠- وعن مالك بن صعصعة رضي الله عنها في قصة المعراج -وفيه-: أن النبي ﷺ قال: «وَرُفِعَتْ لِي سِدْرَةٌ الْمُنْتَهَى فِإِذَا نَبْتُهَا كَأَنَّهُ قِلَالٌ هَجْرٌ، وَوَرَفُهَا كَأَنَّهُ آذَانُ الْفُيُولِ، فِي أَصْلِهَا أَرْبَعَةٌ أَنْهَارٍ: نَهْرَانِ بَاطِنَانِ، وَنَهْرَانِ ظَاهِرَانِ، فَسَأَلْتُ جِبْرِيلَ، فَقَالَ: أَمَّا الْبَاطِنَانِ فَفِي الْجَنَّةِ، وَأَمَّا الظَّاهِرَانِ النَّيْلُ وَالْفُرَاتُ». متفق عليه

① 《大事章》第 27-33 节

② 《真灾章》第 22-24 节

“当我被带到极境的酸枣林时，树的果实似海杰尔市水罐那么大，树的叶子如大象的耳朵，四条河流从其根部流出，两条明河，两条暗河。我问吉布拉依赖，他告诉我：‘两条暗河是天堂中的河，两条明河是尼罗河和幼发拉底河’。”^①

11-艾布塞尔德（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

١١- وعن أبي سعيد رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ لَشَجْرَةً يَسِيرُ الرَّكِيبُ الْجَوَادُ أَوْ الْمُضَمَّرَ السَّرِيعَ مِائَةَ عَامٍ مَا يَقْطَعُهَا». متفق عليه

“在天堂里有一棵树，乘骑赛马在其树荫下跑一百年，也跑不出其范畴。”^②

12-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَا فِي الْجَنَّةِ شَجْرَةٌ إِلَّا وَسَاقُهَا مِنْ ذَهَبٍ». أخرجه الترمذي

“天堂中所有树的树干都是黄金的。”^③

☞-描述天堂的河流：

①-清高的真主说：

^① 《布哈里圣训集》第 3207 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 162 段，

^② 《布哈里圣训集》第 6553 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2828 段

^③ 《提勒秘日圣训集》第 2525 段

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ﴾ [البروج آية: (١١)]

【信道而且行善的人们，必入下临诸河的乐园，那确是伟大的成功。】^①

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ﴾ [محمد آية: (١٥)]

【敬畏的人们所蒙应许的乐园，其状况是这样的：其中有水河，水质不腐；有乳河，乳味不变；有酒河，饮者称快；有蜜河，蜜质纯洁；他们在乐园中，有各种水果，可以享受；还有从他们的主发出的赦宥。】^②

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهْرٍ ۖ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ﴾ [القمر آية: (٥٤-٥٥)]

【[54]敬畏的人们，必定在乐园里，在光明中，[55]在全能的主那里，得居一个如意的地位。】^③

④-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，先知

① 《十二宫章》第11节

② 《穆罕默德章》第15节

③ 《月亮章》第54-55节

穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «بَيْتًا أَنَا أُسِيرُ فِي الْجَنَّةِ إِذَا أَنَا بِنَهْرٍ حَافَتَاهُ قِبابُ الدَّرِّ الْمُجَوَّفِ، قُلْتُ مَا هَذَا يَا جَبْرِيْلُ؟ قَالَ: هَذَا الْكَوْثَرُ الَّذِي أَعْطَاكَ رَبُّكَ، فَإِذَا طَيِّبُهُ، أَوْ طَيِّبُهُ مِسْكٌ أَذْفَرُ». أخرجه البخاري

“正当我在天堂中夜行，突然我看见一条河，两边都是空心的珍珠圆顶屋，我问吉布拉依赖：‘这是什么呀？吉布拉依赖！’他说：‘这是你的主恩赐你的考塞尔——多福河；’其香味比麝香还美。”^①

⑤-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٥- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «سَيِّحَانٌ وَجَيْحَانٌ، وَالْفُرَاتُ وَالنَّيْلُ، كُلُّ مِنْ أَنْهَارِ الْجَنَّةِ». أخرجه مسلم

“锡尔河、阿姆河^②、幼发拉底河、尼罗河均属天堂的河流。”^③

☞-描述天堂的泉水：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ﴾ [الحجر آية: (٤٥)]

^① 《布哈里圣训集》第 6581 段

^② 编者注：锡尔河与阿姆河位处接近沙姆的亚美尼亚地区，详见《穆斯林圣训集注释》，作者：脑威

^③ 《穆斯林圣训集》第 2839 段

【敬畏者们必定在一些乐园和源泉之间。】^①

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿ إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۗ عَيْنًا يُشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۗ ﴾ [الإنسان آية: (٥-٦)]

【[5]善人们必得饮含有樟脑的醴泉，[6]即真主的众仆所饮的一道泉水，他们将使它大量涌出。】^②

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿ وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ۗ عَيْنًا يُشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۗ ﴾ [المطففين آية: (٢٧-٢٨)]

【[27]天醇的混合物，是由太斯尼姆来的，[28]那是一眼泉水，真主所亲近的人将饮它。】^③

④-清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿ فِيهَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ۗ ﴾ [الرحمن آية: (٥٠)] و ﴿ فِيهَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ۗ ﴾ [الرحمن آية: (٦٦)]

【在那两座乐园里，有两眼流行的泉源。】^④又说：【在那两座乐园里，有两眼涌出的泉源。】^⑤

① 《石谷章》第45节

② 《人章》第5-6节

③ 《称量不公章》第22-23节

④ 《至仁主章》第50节

⑤ 《至仁主章》第66节

⑤-清高的真主说:

⑤- قال الله تعالى: ﴿وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسِيلاً ﴿١٨﴾﴾ [الإنسان آية: (١٧-١٨)]

【[17]他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉，[18]即乐园中有名的清快泉。】^①

☞-描述天堂居民的妻室:

①-清高的真主说:

①- قال الله تعالى: ﴿لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾﴾ [آل عمران آية: (١٥)]

【敬畏者得在他们的主那里，享受下临诸河的乐园，他们得永居其中，并获得纯洁的配偶，和真主的喜悦。真主是明察众仆的。】^②

②-清高的真主说:

②- قال الله تعالى: ﴿إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً ﴿٣٥﴾ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾ غُرْبًا ﴿٣٧﴾ أَثْرَابًا ﴿٣٨﴾ لَأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ ثُلَّةٌ مِّنَ الْأُولَىٰ ﴿٤٠﴾ وَثُلَّةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤١﴾﴾ [الواقعة آية: (٣٥-٤٠)]

【[35]我使她们重新生长，[36]我使她们常为处女，[37]依恋丈夫，彼此同岁；[38]这些都是幸福者所享受的。[39]他们是许多前人[40]和许多后人。】^③

① 《人章》第17-18节

② 《伊姆兰的家属章》第15节

③ 《大事章》第35-40节

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾ كَأَمْثَلِ اللَّوْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٤٩﴾﴾
[الصافات آية: (٤٨-٤٩)]

【[48]他们将有不视非礼的、美目的伴侣，[49]她们仿佛被珍藏的鸵卵样。】^①

④-清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾ كَأَمْثَلِ اللَّوْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾﴾
[الواقعة آية: (٢٢-٢٤)]

【[22]还有白皙的、美目的妻子，[23]好象藏在蚌壳里的珍珠一样。[24]那是为了报酬他们的善行。】^②

⑤-清高的真主说：

٥- قال الله تعالى: ﴿فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّهُنَّ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَا جِآنٌ ﴿٥٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾ كَأَمْثَلِ الْيَاقُوتِ وَالْمَرْجَانِ ﴿٥٨﴾﴾
[الرحمن آية: (٥٦-٥٨)]

【[56]在那些乐园中，有不视非礼的妻子，在成为他们的妻子前，任何人和任何精灵都未与她们交接过。[57]你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？[58]她们好象红宝石和小珍珠一样。】^③

⑥-清高的真主说：

① 《列班者章》第 48-49 节

② 《大事章》第 27-33 节

③ 《至仁主章》第 56-58 节

٦- قال الله تعالى: ﴿ فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴾ ﴿ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴾ ﴿ حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْحَيَّامِ ﴾ [الرحمن آية: (٧٠-٧٢)]

【[70]在那些乐园里，有许多贤淑佳丽的女子。[71]你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？[72]他们是白皙的，是蛰居于帐幕中的。】^①

⑦-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٧- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «لَرَوْحَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ عَدْوَةٌ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، وَلِقَابٌ قَوْسٍ أَحَدِكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ، أَوْ مَوْضِعٌ قَيْنِدٍ - يَعْنِي سَوْطُهُ - خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، وَلَوْ أَنَّ امْرَأَةً مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ أَطَّلَعَتْ إِلَى أَهْلِ الْأَرْضِ لِأَضَاءَتْ مَا بَيْنَهُمَا، وَمَلَأَتْهُ رِيحًا، وَلَنْصَيْفُهَا عَلَى رَأْسِهَا خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا». متفق عليه

“为主道出去一个早晨或一个下午，比今世及其中的一切都更好，你们某人在天堂中获得一弓或一鞭之地，比今世及其中的一切都更好。假若天堂中的某个女人俯视一下大地上的居民，她的光亮一定会照亮天地之间，她的香气一定会充满其间，她头上的盖头比今世及其中的一切都更好。”^②

⑧-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《至仁主章》第70-72节

^② 《布哈里圣训集》第2796段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第1880段

٨- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ أَوَّلَ زُمْرَةٍ تَدْخُلُ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، وَالَّتِي تَلِيهَا عَلَى أَضْوَاءِ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ، لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ زَوْجَتَانِ ائْتَتَانِ، يُرَى مُنْحُ سُوْقِيهَا مِنْ وَرَاءِ اللَّحْمِ، وَمَا فِي الْجَنَّةِ أَعْرَبُ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼。他们每一个人有两个妻子，美丽得玲珑透体，在天堂里没有单身者。”^①

☞-天堂的香气:

那是根据不同的人、以及他们的地位和级别的彼此悬殊而各不相同。

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ أَوَّلَ زُمْرَةٍ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ عَلَى أَشَدِّ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ إِضَاءَةً، لَا يَبُولُونَ وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَتَفَلُونَ وَلَا يَمْتَخِطُونَ، أَمْشَاتُهُمُ الذَّهَبُ، وَرَشْحُهُمُ الْمِسْكُ، وَمَجَامِرُهُمُ الْأَلْوَةُ -الْأَلَنْجُوجُ، عُودُ الطَّيِّبِ- وَأَزْوَاجُهُمُ الْحُورُ الْعَيْنُ، عَلَى خَلْقِ رَجُلٍ وَاحِدٍ، عَلَى صُورَةِ أَبِيهِمْ آدَمَ، سِتُونَ ذِرَاعًا فِي السَّمَاءِ». متفق عليه

^① 《布哈里圣训集》第 3246 段，《穆斯林圣训集》第 2834 段，原文出自《穆斯林圣训集》

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼。他们无便无溺，不流鼻涕，不吐痰，他们用的梳子都是金制的，他们的汗水如麝香，他们的香炉中的燃料是沉香，他们的妻子是纯洁美丽的仙女。他们的秉性宛如一人，都长得酷似人祖阿丹在天上的模样身高六丈。”^①

②-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال: «مَنْ قَتَلَ مُعَاهِدًا لَمْ يَرِحْ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ، وَإِنَّ رِيحَهَا يُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ أَرْبَعِينَ عَامًا». أخرجه البخاري

“谁杀害了与穆斯林结约得到保护者，谁就闻不到天堂的气息。的确，天堂的气息在四十年的行程之外就能闻到。”^②

③-在另一传述中提到：

٣- وفي لفظ: «وَأَنَّ رِيحَهَا لَيُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ سَبْعِينَ خَرِيفًا». أخرجه الترمذي وابن ماجه

“的确，天堂的气息在四十个秋季的行程之外就能闻到。”^③

① 《布哈里圣训集》第 3327 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2834 段

② 《布哈里圣训集》第 3166 段

③ 《布哈里圣训集》第 3166 段

☞-天堂居民妻室的歌唱:

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال: «إِنَّ أَزْوَاجَ أَهْلِ الْجَنَّةِ لَيُغَنِّيْنَ أَزْوَاجَهُنَّ بِأَحْسَنِ أَصْوَاتٍ سَمِعَهَا أَحَدٌ قَطُّ، إِنَّ مِمَّا يُغَنِّيْنَ بِهِ: نَحْنُ حَيْرُ الْحِسَانِ، أَزْوَاجُ قَوْمٍ كِرَامٍ، يَنْظُرْنَ بِقُرَّةِ أَعْيَانٍ. وَإِنَّ مِمَّا يُغَنِّيْنَ بِهِ: نَحْنُ الْخَالِدَاتُ فَلَا يَمُتْنَهُ، نَحْنُ الْآمَنَاتُ فَلَا يَخْفَتُهُ، نَحْنُ الْمُقِيمَاتُ فَلَا يَطْعَنُهُ». أخرجه الطبراني في الأوسط

“天堂居民的妻室以最优美动听的声音给她们的丈夫一个人歌唱，只有她们的丈夫一个人能听到她们的歌声。她们的歌词是：我们是最优美、最纯洁的，是高尚者的妻室，是赏心悦目的；她们的歌词有：我们是永生不死的、我们是平安无忧的、我们是永居不分离的。”^①

☞-天堂居民的房事:

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكِيهُونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرْنَابِ مُتَكَبِّرُونَ ﴿٥٦﴾﴾ [يس آية: (٥٥-٥٦)]

【[55]乐园的居民在那日确是从事于愉快的。[56]他们和自己的配偶，在树荫下，靠在床上。】^②

^① 《泰白拉尼大词汇集》第 4917 段，

^② 《雅辛章》第 51-52 节

②-宰德·本·艾尔盖慕（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن زيد بن أرقم رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ الرَّجُلَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ لَيُعْطَى قُوَّةَ مِائَةِ رَجُلٍ فِي الْأَكْلِ وَالشُّرْبِ وَالشَّهْوَةِ وَالْجَمَاعِ»، فقال رجل من اليهود: فإن الذي يأكل ويشرب تكون له الحاجة، فقال رسول الله ﷺ: «حَاجَةٌ أَحَدِهِمْ عَرَقٌ يَفِيضُ مِنْ جِلْدِهِ، فَإِذَا بَطْنُهُ قَدْ ضَمِرَ». أخرجه الطبراني والدارمي

“的确，天堂中的一个男人在吃、喝、欲望和房事方面有一百个男子的能力。”有一个犹太男子询问道：“吃喝者都是要方便的！”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“他们的需要是从其皮肤中流出的汗水，当汗水流出后，其肚腹确已干瘪了。”^①

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有人询问：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قيل يا رسول الله: هل نصل إلى نساءنا في الجنة؟ فقال: «إِنَّ الرَّجُلَ لَيَصِلُ فِي الْيَوْمِ إِلَى مِائَةِ عَذْرَاءٍ». أخرجه الطبراني في الأوسط وأبو نعيم في صفة الجنة

“主的使者啊！在天堂里我们能与我们的妻子房事吗？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“天堂中

^① 《泰白拉尼大词汇集》第 4917 段，原文出自《泰白拉尼大词汇集》，《达尔米圣训集》第 2721 段

的一个男子在一天里确能与一百个处女同房。”^①

☞-天堂中的孩子：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «المؤمن إذا اشتهى الولد في الجنة كان حملُهُ ووضَعُهُ وسنُّهُ في ساعةٍ كما يشتهي». أخرجه أحمد والترمذي

“当信士在天堂里向往孩子时，就会怀孕、分娩，孩子的年龄瞬间就能成为他所向往的。”^②

☞-天堂居民持久的恩典：

当天堂的居民进入天堂时，众天使来见他们，并以天堂中各种他们闻所未闻的、永恒恩典向他们报喜。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكْلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ﴾ [الرعد آية: (٣٥)]

【已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。这是

^① 《泰白拉尼中词汇集》第 4917 段，《艾布奈尔姆圣训集》对天堂的描述篇，第 373 段，《正确丛书》第 367 段

^② 《艾哈默德圣训集》第 11079 段，《提勒秘日圣训集》第 2563 段

敬畏者的果报；不信道者的果报是火狱。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يُنَادِي مُنَادٍ: إِنَّ لَكُمْ أَنْ تَصِحُّوا فَلَا تَسْقَمُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ تَحْيُوا فَلَا تَمُوتُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ تَشَبَّهُوا فَلَا تَهْرَمُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ تَنْعَمُوا فَلَا تَبْأَسُوا أَبَدًا» فذلك قوله عز وجل: ﴿وَنُودُوا أَنْ تِلْكُمْ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ أخرجه مسلم

“呼喊者呼吁道：‘你们永远健康无病，你们永生不死，你们永远年轻不老，你们永享恩惠不会绝望’。那是因为真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿ وَنُودُوا أَنْ تِلْكُمْ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴾ [الأعراف

آية: (٤٣)]

【或者将大声地对他们说：‘这就是你们因自己的行为而得继承的乐园^②’】。^③

③-贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣- وعن جابر رضي الله عنه قال: قيل يا رسول الله: هل ينام أهل الجنة؟ قال: «لا، النَّوْمُ أَخُو الْمَوْتِ». أخرجه البزار

有人询问：“主的使者啊！天堂的居民睡觉吗？” 主的

① 《雷霆章》第 35 节

② 《高处章》第 43 节

③ 《穆斯林圣训集》第 2837 段

使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“他们不睡觉，睡觉是死亡的兄弟。”^①

☞-天堂的级别：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿انظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلَآخِرَةٌ أَكْبَرُ ذَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا﴾ [الإسراء آية: (٢١)]

【你看我怎样使他们中的一部分人超越另一部分人；后世确是品级更高，优越更甚的。】^②

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ﴿٧٥﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ﴿٧٦﴾ [طه آية: (٧٥-٧٦)]

【[75]信道行善而来见主者，得享最高的品级[76]——常住的乐园，下临诸河，而永居其中。那是纯洁者的报酬。】^③

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١٠﴾ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأُولَى ﴿١٢﴾ وَثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿١٣﴾﴾ [الواقعة آية: (١٠-١٤)]

① 《班拉兹圣训集》第 3517 段，《正确丛书》第 1087 段

② 《夜行章》第 21 节

③ 《塔哈章》第 75-76 节

【[10]最先行善者，是最先入乐园的人，[11]这等人，确是蒙主眷顾的。[12]他们将在恩泽的乐园中。[13]许多前人[14]和少数后人。】^④

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ، وَأَقَامَ الصَّلَاةَ، وَصَامَ رَمَضَانَ، كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ، جَاهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، أَوْ جَلَسَ فِي أَرْضِهِ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا» فقالوا يا رسول الله: أفلا نبشر الناس؟.

“归信真主及其使者、并且力行拜功、封‘赖麦丹’月的斋戒者，真主负责使其进入天堂，无论他是为主道奋斗，或者是坐在家中。”他们（众圣门弟子）说：“难道我们不应把这个喜讯告诉人们吗？”

قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مِائَةَ دَرَجَةٍ أَعَدَّهَا اللَّهُ لِلْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، مَا بَيْنَ الدَّرَجَتَيْنِ كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ فَإِذَا سَأَلْتُمْ اللَّهَ فَاسْأَلُوهُ الْفَرْدَوْسَ فَإِنَّهُ أَوْسَطُ الْجَنَّةِ، وَأَعْلَى الْجَنَّةِ»، أراه قال: «وَفَوْقَهُ عَرْشُ الرَّحْمَنِ، وَمِنْهُ تَفَجَّرُ أَنْهَارُ الْجَنَّةِ». أخرجہ البخاري

使者又说：“的确，在天堂中有真主为参加主道奋斗者准备的一百个品级，每两品级之间的距离犹如天地之遥。如果你们向真主祈求时，你们当向他祈求费尔道斯天堂，的确，

^④ 《大事章》第 10-14 节

它是最中央的天堂，是最高的天。”我认为他还说了^①：“其上面就是至慈主的‘阿尔西’，天堂里的诸河从中流出。”^②

☞- 升高信士子孙的品级，即使他们曾经没有善功也罢！

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴾ [الطور آية: (٢١)]

【自己信道，子孙也跟着信道者，我将使他们的子孙与他们同级，我不减少他们的善功一丝毫。每人应对自己的行为负责。】^③

☞- 描述天堂中的庇荫：

①- 清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴾ [النساء آية: (٥٧)]

【信道而且行善者，我将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。他们在乐园里有纯洁的配偶，我将使他们入于永

^①编者注：这是伊玛目布哈里的老师耶哈亚·本·刷利哈说的话，详情查阅《布哈里圣训集注释》

^②《布哈里圣训集》第 2790 段

^③《山岳章》第 21 节

恒的庇荫中。】^①

②-清高的真主说:

٢- قال الله تعالى: ﴿ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلِّ مَمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ [الواقعة آية: (٢٧-٣٣)]

【[27]幸福者，幸福者是何等的人？[28]他们享受无刺的酸枣树，[29]果实累累的（香蕉）树；[30]漫漫的树荫。】^②

③-清高的真主说:

٣- قال الله تعالى: ﴿ مُتَكِينِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾ وَذَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذَلَّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾ [الإنسان آية: (١٣-١٤)]

【[13]他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。[14]乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。】^③

④-清高的真主所说:

٤- قال الله تعالى: ﴿ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا ﴿٣٥﴾ [الرعد آية: (٣٥)]

【已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临

① 《妇女章》第 57 节

② 《大事章》第 27-33 节

③ 《人章》第 13-14 节

诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。】^①

☞-天堂的高与宽阔：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَجُودٌ يُؤْمِنُ نَاعِمَةً ﴿٨﴾ لِسَعِيهَا رَاضِيَةً ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِأَعْيَةٍ ﴿١١﴾﴾ [الغاشية آية : (٨-١١)]

【[8]在那日，将有许多人，是享福的，[9]是为其劳绩而愉快的，[10]他们将在崇高的乐园中，[11]听不到恶言。】^②

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾﴾ [آل عمران آية : (133)]

【你们当争先赶赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐园。】^③

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾﴾ [الحديد آية : (٢١)]

① 《雷霆章》第 35 节

② 《大灾章》第 8-11 节

③ 《伊姆兰的家属章》第 133 节

【你们应当争取从你们的主发出的赦宥，和与天地一样广阔的乐园——为信仰真主和众使者的人们而准备的乐园——那是真主的恩典，他将它赏赐他所意欲者。真主是有宏恩的。】^①

☞-天堂中最高的居所：

阿布杜拉·本·阿慕尔·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，他听先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما أنه سمع النبي ﷺ يقول: «إِذَا سَمِعْتُمُ الْمُؤَدَّنَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ، ثُمَّ صَلُّوا عَلَيَّ، فَإِنَّهُ مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا، ثُمَّ سَلُوا اللَّهَ فِي الْوَسِيلَةِ، فَإِنَّهَا مَنْزِلَةٌ فِي الْجَنَّةِ لَا تَنْبَغِي إِلَّا لِعَبْدٍ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ، وَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَنَا هُوَ، فَمَنْ سَأَلَ لِي الْوَسِيلَةَ حَلَّتْ لَهُ الشَّفَاعَةُ». أخرجه مسلم

“当你们听到宣礼员念宣礼词时，你们应该和宣礼员念的一样，然后你们当祝福我；的确，谁祝福我一次，真主以此赐福他十次；然后你们当向真主为我祈求媒介，那是天堂中的一个品级，在真主的众仆人中只有一个人能获得，我希望我就是那个人，所以谁为我祈求媒介，他在复生日将能得到我的说情。”^②

☞-天堂最高层的居民及最低层的居民：

穆阿莱图·本·苏阿白图（愿主喜悦他俩）的传述，主

^① 《铁章》第21节

^② 《穆斯林圣训集》第384段

的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن المغيرة بن شعبة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «سَأَلَ مُوسَى رَبَّهُ: مَا أَدْنَى أَهْلِ الْجَنَّةِ مَنْزِلَةً؟ قَالَ: هُوَ رَجُلٌ يَجِيءُ بَعْدَ مَا أُدْخِلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ فَيَقَالُ لَهُ: ادْخُلِ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ: أَيُّ رَبِّ كَيْفَ وَقَدْ نَزَلَ النَّاسُ مَنَازِلَهُمْ وَأَخَذُوا أَخْدَانِهِمْ؟

“穆萨问他的养主：‘天堂的居民中最低的品级是什么？’真主说：‘他就是这样的一个人，在天堂的居民完全都进入天堂之后他来了。有人对他说：你进天堂去吧！他说：我的主啊！我怎么进去呢？人们都已经各自占据了自己的位置，拿走了属于自己的赐赏。’

فَيَقَالُ لَهُ: أَتَرْضَى أَنْ يَكُونَ لَكَ مِثْلُ مَلِكٍ مَلِكٍ مِنْ مُلُوكِ الدُّنْيَا؟ فَيَقُولُ: رَضِيْتُ رَبِّ، فَيَقُولُ: لَكَ ذَلِكَ وَمِثْلُهُ، وَمِثْلُهُ، وَمِثْلُهُ، وَمِثْلُهُ، فَقَالَ فِي الْخَامِسَةِ رَضِيْتُ رَبِّ، فَيَقُولُ: هَذَا لَكَ وَعَشْرَةُ أَمْثَالِهِ، وَلَكَ مَا اشْتَهَتْ نَفْسُكَ، وَلَذَّتْ عَيْنُكَ، فَيَقُولُ: رَضِيْتُ رَبِّ.

真主说对他说：‘你若拥有类似尘世中一个国王的疆域，你满意吗？’他说：‘主啊！我满意。’真主说：‘你拥有这些，还拥有类似的，还拥有类似的，还拥有类似的，还拥有类似的。’在第五次时，他说：‘主啊！我满意了。’真主又说：‘这些都归你，还有类似的十倍，以及你心中所想的，眼睛所见的。’他说：‘我的主啊！我满意了。’

قَالَ: رَبِّ فَأَعْلَاهُمْ مَنْزِلَةً؟ قَالَ: أَوْلَيْكَ الَّذِينَ أَرَدْتُ، غَرَسْتُ كَرَامَتَهُمْ بِيَدِي،

وَحَتَمْتُ عَلَيْهَا، فَلَمْ تَرَ عَيْنٌ، وَلَمْ تَسْمَعْ أُذُنٌ، وَلَمْ يَخْطُرْ عَلَى قَلْبٍ بَشَرٌ» قال:
ومصادقه في كتاب الله عز وجل: ﴿فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ﴾ [السجدة
آية: (١٧)]. أخرجه مسلم

穆萨又问：‘我的主啊！天堂的居民中最高的品级是什么？’真主说：‘他们是我选拔的人，我亲自主持他们的荣誉，并完善之。那是眼睛未曾见过、耳朵未曾听过、任何人的心中未曾想过的。其在《古兰经》之中的证据是：【任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉^①】。’^②

在另一传述中阐明了天堂的居民中最低的品级：

«فَإِنَّ لَكَ مِثْلَ الدُّنْيَا وَعَشْرَةَ أَمْثَالِهَا». متفق عليه

“的确，你拥有类似尘世及其十倍的恩惠。”^③

☞-天堂的居民所享有的最伟大的恩典：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِينٍ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾
[التوبة آية: (٧٢)]

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主

① 《叩头章》第 17 节

② 《穆斯林圣训集》第 189 段

③ 《布哈里圣训集》第 6571 段，《穆斯林圣训集》第 186 段

的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】^①

②-清高的真主说：

۲- قال الله تعالى: ﴿وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿۲۳﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿۲۲﴾﴾ [القيامة آية (۲۲-۲۳)]

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】^②

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，人们请教主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن ناساً قالوا لرسول الله ﷺ: يا رسول الله هل نرى ربنا يوم القيامة؟ فقال رسول الله ﷺ: «هَلْ تُضَارُونَ فِي رُؤْيَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ؟». قالوا: لا يا رسول الله، قال: «هَلْ تُضَارُونَ فِي الشَّمْسِ لَيْسَ دُونَهَا سَحَابٌ؟». قالوا: لا يا رسول الله، قال: «فَإِنَّكُمْ تَرُونَهُ كَذَلِكَ». متفق عليه

“主的使者啊！我们在复生日能见到我们的养主吗？”
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们在圆月之夜会因看月亮时的拥挤而相互受到伤害吗？”他们说：“主的使者啊！不会受到伤害的。”使者说：“在天空晴朗、万里无云之日，你们会因看太阳时的拥挤而相互受到伤害吗？”他们说：“主的使者啊！不会受到伤害的。”使者说：“的确，你们见你们的养主时，就像你们看太阳和月亮时不会受到伤

① 《忏悔章》第 72 节

② 《复活章》第 22-23 节

害一样。”^①

④-苏海布（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- وعن صهيب رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «إِذَا دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ، قَالَ: يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى، تُرِيدُونَ شَيْئًا أَزِيدُكُمْ؟ فَيَقُولُونَ: أَلَمْ تُبَيِّضْ وُجُوهَنَا؟ أَلَمْ تُدْخِلْنَا الْجَنَّةَ، وَتُنَجِّنَا مِنَ النَّارِ؟ قَالَ: فَيَكْشِفُ الْحِجَابَ، فَمَا أُعْطُوا شَيْئًا أَحَبَّ إِلَيْهِمْ مِنَ النَّظَرِ إِلَى رَبِّهِمْ عَزَّ وَجَلَّ». أخرجه مسلم

“当天堂的居民都进入天堂之后，清高、吉庆的真主说：‘你们还需要什么？我给你们增加。’他们说：‘你已使我们的面容变白如皎，让我们进入天堂，脱离了火狱，我们还需要什么呢？’他（穆圣）说：‘然后真主揭开幔帐，对于他们来说，有什么赏赐能比见到真主更受他们的喜爱呢？’”^②

☞-描述天堂里的恩典：

这是对天堂的各种特征、以及对其中的各种永恒恩惠的描述。愿真主使我们和你们、以及全体穆斯林都成为天堂的居民，他确是慷慨的、仁慈的主。

①-清高的真主说：

^① 《布哈里圣训集》第 806 段，《穆斯林圣训集》第 182 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《穆斯林圣训集》第 181 段

١- قال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ﴾ ① اَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ② يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ③ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا تَخَالِدُونَ ④ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ⑤ كُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ ⑥ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿[الزخرف آية: (٦٩-٧٣)]

【[69]他们曾归信我的迹象，他们原是顺服的。[70]“你们和你们的妻子，愉快地进乐园去吧！[71]将有金盘和金杯，在他们之间依次传递。乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。[72]这是你们因自己的善行而得继承的乐园。[73]你们在其中，将有许多水果，供你们取食。”】①

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ﴾ ① فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ② يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَابِلِينَ ③ كَذَلِكَ وَرَزَوْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ④ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ⑤ لَا يَذُقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ ⑥ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿[الدخان آية: (٥١-٥٦)]

【[51]敬畏者必定要住在安全的地方——[52]住在乐园之中，住在泉源之滨，[53]穿着绫罗绸缎，相向而坐。[54]结局是这样的：我将以白皙的、美目的女子，做他们的伴侣。[55]他们在乐园中，将安全地索取各种水果。[56]他们在乐园中，除初次死亡外不再尝死的滋味。真主将使他们得免于

① 《金饰章》第 69-73 节

火狱的刑罚。】^①

③-清高的真主说:

٣- قال الله تعالى: ﴿وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا﴾ مُتَّكِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرُونَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآيَاتِهِ مِنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَ ﴿قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا﴾ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنْثُورًا ﴿وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلَكًا كَبِيرًا﴾ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَخُلُوعًا أُسُورًا مِنْ فَضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا﴾ [الإنسان آية: (١٢-٢٢)]

【[12]他将因他们的坚忍而以乐园和丝绸报酬他们。
[13]他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。
[14]乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。
[15]将有人在他们之间传递银盘和玻璃杯——[16]晶莹如玻璃的银杯，他们预定每杯的容量。[17]他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉，[18]即乐园中有名的清快泉。[19]许多长生不老的少年，轮流着服侍他们。当你看见那些少年的时候，你以为他们是些散漫的珍珠。[20]当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。[21]他们将穿着绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银镯的装饰，他们的主，将以纯洁的饮料赏赐他们。
[22]（将对他们说：）”这确是你们的报酬，你们的劳绩是有

^① 《烟雾章》第 51-56 节

报酬的。”^①

④-清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٠﴾ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأُولَىٰ ﴿٢١﴾ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٢٢﴾ وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٢٣﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿٢٤﴾ مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿٢٥﴾ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿٢٦﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٢٧﴾ لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُونَ ﴿٢٨﴾ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٩﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٣٠﴾ وَخَوْرٍ عَيْنٍ ﴿٣١﴾ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٣٢﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهِنَّ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٣٤﴾﴾ [الواقعة آية:

[(٢٦-١٠)]

【[10]最先行善者，是最先入乐园的人，[11]这等人，确是蒙主眷顾的。[12]他们将在恩泽的乐园中。[13]许多前人，[14]和少数后人，[15]在珠宝镶成的床榻上，[16]彼此相对地靠在上面。[17]长生不老的僮仆，轮流着服侍他们，[18]捧着盃和壶，与满杯的醴泉；[19]他们不因那醴泉而头痛，也不酩酊。[20]他们有所选择的水果，[21]和自己所爱好的鸟肉。[22]还有白皙的、美目的妻子，[23]好象藏在蚌壳里的珍珠一样。[24]那是为了报酬他们的善行。[25]他们在乐园里，听不到恶言和谎话，[26]但听到说：“祝你们平安！祝你们平安！”^②】

⑤-清高的真主说：

^① 《人章》第12-22节

^② 《大事章》第10-26节

٥- قال الله تعالى: ﴿ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلِّ مَمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾ وَفُرْشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً ﴿٣٥﴾ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾ غُرُبًا أَثْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأُولِينَ ﴿٣٩﴾ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾ [الواقعة آية: (٢٧-٤٠)]

【[27]幸福者，幸福者是何等的人？[28]他们享受无刺的酸枣树，[29]结实累累的（香蕉）树；[30]漫漫的树荫；[31]泛泛的流水；[32]丰富的水果，[33]四时不绝，可以随意摘食；[34]与被升起的床榻。[35]我使她们重新生长，[36]我使她们常为处女，[37]依恋丈夫，彼此同岁；[38]这些都是幸福者所享受的。[39]他们是许多前人[40]和许多后人。】^①

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ: أَعَدَدْتُ لِعِبَادِي الصَّالِحِينَ مَا لَا عَيْنٌ رَأَتْ، وَلَا أُذُنٌ سَمِعَتْ، وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ». مصداق ذلك في كتاب الله ﴿ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾. متفق عليه.

“伟大尊严的真主说：‘我为清廉的仆人们准备了眼睛未曾见过、耳朵未曾听过、任何人的心中都未曾想过的恩惠。’其在《古兰经》之中的证据是：【任何人都不知道已为

^① 《大事章》第27-40节

他们贮藏了什么慰藉，以报酬他们的行为^①。”^②

☞-天堂居民的纪念真主及言语：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ﴾ [الزمر آية: (٧٤)]

【他们说：“一切赞颂，全归真主！他对我们实践了他的约言，他使我们继承乐土，我们在乐园中随意居住。工作者的报酬真优美！”】^③

②-清高的真主说：

۲- قال الله تعالى: ﴿دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَأٰخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ [يونس آية: (١٠)]

【他们在乐园中的祈祷是：“我们的养主啊！我们赞美您。”他们在乐园中祝辞是：“平安。”他们最后的祈祷是：“一切赞颂，全归真主——全世界的主。”】^④

③-清高的真主说：

۳- قال الله تعالى: ﴿لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا إِلَّا قِيلاً سَلَاماً سَلَاماً﴾ [الواقعة آية: (٢٥-٢٦)]

① 《叩头章》第 17 节

② 《布哈里圣训集》第 3244 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2824 段

③ 《队伍章》第 74 节

④ 《优努斯章》第 10 节

【[25]他们在乐园里，听不到恶言和谎话，[26]但听到说：“祝你们平安！祝你们平安！”】^①

☞-真主对天堂居民的问候：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴾ [الأحزاب آية:

[(٤٤)]

【他们与真主会见的那天，真主对他们的祝辞是：“祝你们平安。”他已为他们预备了优厚的报酬。】^②

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿ سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴾ [يس آية:(٥٨)]

【“平安！”这是从至慈主发出的祝辞。】^③

☞-受喜者的相聚：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «إِنَّ اللَّهَ يَقُولُ لِأَهْلِ الْجَنَّةِ، يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ، فَيَقُولُونَ: لَبَّيْكَ رَبَّنَا وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ فِي يَدَيْكَ، فَيَقُولُ: هَلْ رَضِيتُمْ؟ فَيَقُولُونَ: وَمَا لَنَا لَا نَرْضَى يَا رَبِّ وَقَدْ أَعْطَيْتَنَا مَا لَمْ تُعْطِ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ فَيَقُولُ: أَلَا

① 《大事章》第 25-26 节

② 《同盟军章》第 44 节

③ 《雅辛章》第 58 节

أَعْطَيْكُمْ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ؟ فَيَقُولُونَ: يَا رَبِّ وَأَيُّ شَيْءٍ أَفْضَلُ مِنْ ذَلِكَ؟ فَيَقُولُ: أَجَلٌ عَلَيْكُمْ رِضْوَانِي، فَلَا أَسْخَطُ عَلَيْكُمْ بَعْدَهُ أَبَدًا. متفق عليه

“清高的真主呼吁天堂的居民：‘天堂的居民啊！’他们回答道：‘我们的养主啊！响应您，顺从您，一切幸福均在您的掌握之中。’真主说：‘你们满意了吗？’他们说：‘我们的养主啊！您确已恩赐了我们而没有赐予其他仆人的恩惠，我们怎么会不满意呢？’他说：‘我赐于你们比这更高贵的赏赐好吗？’他们说：‘我们的养主啊！还有什么比这更高贵呢？’他说：‘我赐予你们我的喜悦，在此之后，我永远不会恼怒你们。’”^①

主啊！求您喜悦我们和我们的父母、我们的家人，以及所有的穆斯林，凭着您的仁慈，求您使我们进入奈阿姆的天堂吧！

☞-天堂中穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）

民众的数量：

清高的真主以伊斯兰民族成为天堂居民的一半而使其高贵，然后对他们施恩，使他们增加到天堂居民的三分之二。

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，我们曾经同主的使者坐在一个园顶的屋里，主的使者（愿主赐福

^① 《布哈里圣训集》第 6549 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2829 段

之，并使其平安) 说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: كنا مع النبي ﷺ في قبّة فقال: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا رُبْعَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قلنا نعم قال: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا ثُلُثَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قلنا نعم، قال: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا شَطْرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قلنا: نعم، قال: «إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ تَكُونُوا شَطْرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَذَلِكَ أَنَّ الْجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا إِلَّا نَفْسٌ مُسْلِمَةٌ، وَمَا أَنْتُمْ فِي أَهْلِ الشَّرْكِ إِلَّا كَالشَّعْرَةِ الْبَيْضَاءِ فِي جِلْدِ الثَّورِ الْأَسْوَدِ، أَوْ كَالشَّعْرَةِ السَّوْدَاءِ فِي جِلْدِ الثَّورِ الْأَحْمَرِ». متفق عليه

“你们成为天堂居民的四分之一，你们满意吗？” 我们说：“满意。” 穆圣说：“你们成为天堂居民的三分之一，你们满意吗？” 我们说：“满意。” 穆圣又说：“我的确希望你们成为天堂居民的一半。那是因为只有归信真主的人才能进入天堂，你们与以物配主者的比例，犹如黑牛身上的一根白毛，或红牛身上的一根黑毛。”^①

☞-天堂居民的班次：

布莱德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن بريدة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أَهْلُ الْجَنَّةِ عِشْرُونَ وَمِائَةٌ صَفٌّ، تَمَانُونَ مِنْهَا مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ، وَأَرْبَعُونَ مِنْ سَائِرِ الْأُمَمِ». أخرجه الترمذي وابن

ماجه

^① 《布哈里圣训集》第 6528 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2829 段

“天堂的居民有一百二十队，其中的八十班来自于这个（伊斯兰）民族，四十队来自于其他的各民族。”^①

☞-天堂的居民：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ [البقرة آية: (٨٢)]

【信道而且行善者，是乐园的居民，他们将永居其中。】^②

②-阿雅杜·本·哈玛尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن عياض بن حمار رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «... وَأَهْلُ الْجَنَّةِ

ثَلَاثَةٌ: ذُو سُلْطَانٍ مُّقْسِطٌ مُّتَّصِدِّقٌ مُّوَفَّقٌ، وَرَجُلٌ رَحِيمٌ رَقِيقُ الْقَلْبِ لِكُلِّ ذِي قُرْبَى
وَمُسْلِمٍ، وَعَفِيفٌ مُّتَعَفِّفٌ ذُو عِيَالٍ...». أخرجه مسلم

“……天堂的居民分为三类：公正的、诚实的、顺主的掌权者；内心仁慈和蔼地对待每一个近亲和穆斯林的人；虽家境贫寒，但能保持廉洁不求他人者。”^③

③-哈里斯·本·沃海布（愿主喜悦他）的传述，他听

^① 《提勒秘日圣训集》第 2546 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 4289 段

^② 《黄牛章》第 82 节

^③ 《穆斯林圣训集》第 2865 段

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن حارثة بن وهب رضي الله عنه أنه سمع النبي ﷺ قال: «أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِأَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قالوا: بلى، قال ﷺ: «كُلُّ ضَعِيفٍ مُتَّضِعٍّ لَوْ أَفْسَمَ عَلَى اللَّهِ لِأَبْرَهُ...». متفق عليه

“我告诉你们天堂的居民好吗？”他们说：“好的。”

先知说：“所有被人轻视的弱者，假若他们向真主发誓，真主一定成全他们的誓言……。”^①

☞-天堂居民最多者：

伊姆兰·本·侯赛因（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عمران بن حصين رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «اطَّلَعْتُ فِي الْجَنَّةِ فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا الْفُقَرَاءَ، وَاطَّلَعْتُ فِي النَّارِ فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا النِّسَاءَ». متفق عليه

“我去看天堂，发现其中大多数的居民是穷人；我看火狱，发现其中大多数的居民是妇女。”^②

☞-最后进入天堂的人：

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ آخِرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ

^① 《布哈里圣训集》第 4918 段，《穆斯林圣训集》第 2853 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《布哈里圣训集》第 3241 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2737 段

دُخُولًا الْجَنَّةِ، وَآخِرَ أَهْلِ النَّارِ خُرُوجًا مِنَ النَّارِ: رَجُلٌ يَخْرُجُ حَبْوًا، فَيَقُولُ لَهُ رَبُّهُ:
ادْخُلِ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ: رَبِّ، الْجَنَّةُ مَلَأَى، فَيَقُولُ لَهُ ذَلِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، فَكُلَّ ذَلِكَ يُعْبِدُ
عَلَيْهِ: الْجَنَّةُ مَلَأَى، فَيَقُولُ: إِنَّ لَكَ مِثْلَ الدُّنْيَا عَشْرَ مَرَّاتٍ». متفق عليه

“最后一个进入天堂的人，最后一个脱离火狱的人：
他就是一个从火狱中爬出来的人，他的养主对他说：‘你进天堂去吧！’他说：‘我的主啊！天堂已经满了。’他的养主对他说了三遍：‘你进天堂去吧！’每一遍他都回答说：‘我的主啊！天堂已经满了。’真主对他说：‘的确，你拥有类似尘世及其十倍的恩惠’。”^①

^① 《布哈里圣训集》第 7511 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 186 段

火狱

☞-**火狱**：是真主在后世里为惩罚否认者、伪信者、以及违背者所准备的居所。以此令人深思骇人听闻的场面，并促使人们远离火狱。

☞-凭着清高真主的意欲，在这里我们将谈论火狱——毁灭之境，以及火狱中的各种刑罚，以此令人深思骇人听闻的场面，并且远离火狱；那就是以着正信、善功、远离举伴主与违背的行为，以便赢得天堂，脱离火狱。我们向真主祈求获得天堂，脱离火狱。这里将根据尊贵的《古兰经》和正确的《圣训》谈论有关火狱的事项。

☞-火狱最著名的称号：

火狱的本质是一个，它有许多特性，其中最著名的称号有：

①-火狱。清高的真主说：

١- النار. قال الله تعالى: ﴿مَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ﴾ [النساء/١٤].

【[14]谁违抗真主和使者，并超越他的法度，真主将使谁入火狱，而永居其中，他将受凌辱的刑罚。】^①

^① 《妇女章》第14节

②-劫汉乃姆的火狱。清高的真主说：

②- جهنم قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا﴾ [النساء/٤٠].

【[140]…真主必定把伪信者和不信者全体集合在劫汉乃姆的火狱里。】^①

③-劫黑姆的火狱。清高的真主说：

③- الجحيم قال الله تعالى: ﴿هُوَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ﴾ [المائدة/١٠].

【[10]不信道而且否认我的迹象的人,是劫黑姆火狱的居民。】^②

④-烈焰的火狱。清高的真主说：

④- السعير قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا﴾ [الأحزاب/٦٤].

【[64]真主确已弃绝不信道者,并为他们预备烈火。】^③

⑤-烧灼的火狱。清高的真主说：

⑤- سقر قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُقُوا مَسَّ سَقَرَ﴾ [القمر/٤٨].

① 《妇女章》第140节

② 《筵席章》第10节

③ 《同盟军章》第64节

【[48]他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说：“你们尝试火狱的烧灼吧！”】^①

⑥-燃着的火狱。清高的真主说：

٦- الحطمة. قال الله تعالى: ﴿كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطْمَةِ ﴿٤﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطْمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾﴾ [الهمزة/٤-٦].

【[4]绝不然，他必定要被投在毁灭坑中。[5]你怎能知道毁灭坑是什么？[6]是真主的燃着的烈火。】^②

⑦-发焰的火狱。清高的真主说：

٧- لظى. قال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِنَّمَا لُظَىٰ ﴿١٥﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾ تَدْعُوا مِّنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾﴾ [المعارج/١٥-١٧].

【[15]绝不然，那确是发焰的烈火，[16]能揭去头皮，[17]能召唤转身而逃避的人。】^③

⑧-毁灭之境。清高的真主说：

٨- دار البوار. قال الله تعالى: ﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٢٨﴾ جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا وَيَنْسِفُونَ الْقَرَارُ ﴿٢٩﴾﴾ [إبراهيم/٢٨-٢٩].

【[28]难道你没有看见那等人吗？他们对真主忘恩负义，并使自己的宗族陷于毁灭之境——[29]火狱之中。他们

① 《月亮章》第 48 节

② 《诽谤者章》第 4-6 节

③ 《天梯章》第 15-17 节

【将进入火狱，那归宿真糟糕。】^①

☞ - 火狱的位置：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ﴾ [المطففين/٧].

【[7]绝不然，恶人们的纪录，将在一本恶行簿中。】^②

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «... وَأَمَّا الْكَافِرُ فَإِذَا قُضِيََتْ نَفْسُهُ وَذُهِبَ بِهَا إِلَى بَابِ الْأَرْضِ يَقُولُ خَزَنَةُ الْأَرْضِ: مَا وَجَدْنَا رِيحًا أَتَتْ مِنْ هَذِهِ، فَتَبْلُغُ بِهَا إِلَى الْأَرْضِ السُّفْلَى». أخرجه الحاكم وابن حبان.

“……至于否认者，当他的灵魂被取出之后，然后被带到大地之门，管理大地的天使说：‘我们没有发现比这个更臭的气味，其臭气达到了大地的最底层’。”^③

☞ - 永居火狱的人：

否认者、多神举伴者、伪信者都是永居火狱的人们。至于认主独一的违背者，他们在伟大、尊严的真主的意愿之中，如果真主意欲，就饶恕他们；如果真主意欲，就根据他们的罪行对他们进行惩治。

^① 《伊布拉欣章》第 28-29 节

^② 《称量不公章》第 7 节

^③ 《哈克姆圣训集》第 1304 段，《伊本汉巴尼圣训集》第 3013 段

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ﴾ [التوبة/٦٨].

【[68]真主应许伪信的男女和信道者，他们将入火狱，并永居其中，火狱是足以惩治他们的。真主已诅咒他们，他们将受永恒的刑罚。】^①

②-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ﴾ [النساء/٤٨].

【[48]真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。】^②

☞-火狱居民的面部表情:

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ﴾ [الزمر/٦٠].

【[60]复生日，你将看到诬蔑真主的人面色变黑。难道火狱里没有自大者的住处吗？】^③

① 《忏悔章》第 68 节

② 《妇女章》第 48 节

③ 《队伍章》第 62 节

②-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَوُجُوهُ يُومِئِدُ عَلَيْهَا غَبْرَةٌ ﴿٤٠﴾ زَهَقَهَا فَذَرَتْ ﴿٤١﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفٰجِرَةُ ﴿٤٢﴾﴾ [عبس/٤٠-٤٢].

【[40]在那日，许多面目上，将有灰尘，[41]薰黑将蒙蔽它。[42]这些人，是不信道的，是荒淫的。】^①

③-清高的真主说:

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَوُجُوهُ يُومِئِدُ بِاِسْرَةٍ ﴿٢٤﴾ تَطْمُنُّ اَنْ يَفْعَلَ بِهَا فَاَقْرَبُ ﴿٢٥﴾﴾ [القيامة/٢٤-٢٥].

【[24]在那日，许多面目是愁苦的，[25]他们确自己必遭大难。】^②

④-清高的真主说:

٤- وقال الله تعالى: ﴿وَوُجُوهُ يُومِئِدُ خٰشِعَةً ﴿٢﴾ عٰوِلَةٌ نٰاصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصَلٰى نٰارًا حٰمِيَةً ﴿٤﴾﴾ [الغاشية/٢-٤].

【[2]在那日，将有许多人，是恭敬的、[3]劳动的、辛苦的，[4]他们将入烈火。】^③

⑤-清高的真主说:

٥- وقال الله تعالى: ﴿تَلْفَحُ وُجُوهُهُمْ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿١٠٤﴾﴾ [المؤمنون/١٠٤].

【[104]火焰烧灼他们的脸，他们在火狱中痛得咧着

① 《皱眉章》第 40-42 节

② 《复活章》第 24-25 节

③ 《大灾章》第 2-4 节

嘴。】^①

☞-火狱门的数量：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَأَنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾ لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ ﴿٤٤﴾﴾ [الحجر/٤٣-٤٤].

【[43]火狱必定是他们全体的约定的地方。[44]火狱有七道门，每道门将收容他们中被派定的一部分人。】^②

☞-火狱诸门对其居民而关闭：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّاةٌ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾﴾ [الهمزة/٨-٩].

【[8]他们必定要被关在烈火中，[9]吊在许多很高的柱子上。】^③

☞-火狱将被带到在复生场上：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَبُرِّدَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾﴾ [الشعراء/٩١].

【[91]火狱将被陈列在邪恶者的面前。】^④

① 《信士章》第 104 节

② 《石谷章》第 43-44 节

③ 《诽谤者章》第 8-9 节

④ 《众诗人章》第 91 节

②-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۖ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۚ وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَبُدُّكُمْ إِلَّا نُفُسًا بَدَّدُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا﴾ [الفجر/ ٢١-٢٣].

【[21]绝不然！当地震动复震动，[22]你的主的命令，和排班的天使，一齐来临的时候，[23]在那日，火狱将被拿来；在那日，人将觉悟，但觉悟于他有何裨益呢？】^①

③-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «يُؤْتَى بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لَهَا سَبْعُونَ أَلْفَ زِمَامٍ، مَعَ كُلِّ زِمَامٍ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ يَجْرُؤُهَا». أخرجه مسلم.

“那一天，火狱被七万根纆绳带来，每根纆绳都有七万位天使拉着。”^②

☞-提到火狱、以及首批穿越的人们：

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَلَنْ مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۗ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ۗ﴾ [مریم/ ٧١-٧٢].

【[71]你们中没有一个人不到火狱的，那是你的主决定要实行的。[72]然后，我将拯救敬畏者，而让不义者跪在那

^① 《黎明章》第 21-23 节

^② 《穆斯林圣训集》第 2842 段

里面。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有一些人问：“主的使者啊！我们在复活日能看见我们的养主吗？”在其中提到：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن ناساً قالوا: يا رسول الله هل نرى ربنا يوم القيامة... - وفيه- «وَيَضْرِبُ الصَّرَاطُ بَيْنَ ظَهْرِي جَهَنَّمَ فَأَكُونُ أَنَا وَأُمَّتِي أَوَّلَ مَنْ يُجْزَى». متفق عليه.

“‘随拉特’桥被架在火狱上面，我和我的教民是首先通过的。”^②

☞-火狱的底层：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: كنا مع رسول الله ﷺ إذ سمع وجبة، فقال النبي ﷺ: «تَذَرُونَ مَا هَذَا؟» قال: قلنا الله ورسوله أعلم، قال: «هَذَا حَجَرٌ رُمِيَ بِهِ فِي النَّارِ مِنْذُ سَبْعِينَ خَرِيفًا فَهُوَ يَهْوِي فِي النَّارِ الْآنَ حَتَّى انْتَهَى إِلَى قَعْرِهَا». أخرجه مسلم.

我们曾经在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）跟前，突然他听见有东西跌落的声音，他说：“你们知道这是什么声音吗？”我们说：“真主及其使者最知道。”他说：“这是一块在七十年之前被抛下的石头，直到现在它才落到火狱的底层。”^③

① 《麦尔彦章》第 71-72 节

② 《布哈里圣训集》第 806 段，《穆斯林圣训集》第 182 段，原文出自《穆斯林圣训集》

③ 《穆斯林圣训集》第 2844 段

②-塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，他听主的先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن سمرة بن جندب رضي الله عنه أنه سمع نبي الله ﷺ يقول: «إِنَّ مِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ النَّارُ إِلَى كَعْبَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ إِلَى حُجْرَتِهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ إِلَى عُنُقِهِ». أخرجه مسلم.

“他们中有的人火烧到踝骨，有的人火烧到膝盖，有的人火烧到腰部，有的人火烧到脖子。”^①

☞-创造火狱居民的哲理：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ضِرْسُ الْكَافِرِ أَوْ نَابُ الْكَافِرِ مِثْلُ أَحَدٍ، وَغَلَطُ جِلْدِهِ مَسِيرَةُ ثَلَاثٍ». أخرجه مسلم.

主的（愿主赐福之，并使其平安）使者说：“否认者的白齿、或犬齿犹如吴侯德山一样，其皮厚犹如三日行程之遥。”^②

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «مَا بَيْنَ مَنْكَبِي الْكَافِرِ فِي النَّارِ مَسِيرَةُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ لِلرَّكَبِ الْمُسْرِعِ». متفق عليه.

① 《穆斯林圣训集》第 2845 段

② 《穆斯林圣训集》第 2851 段

“在火狱中，否认者两肩之间的距离，犹如快骑三天的行程。”^①

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «صِوْسُ الْكَافِرِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِثْلُ أُحُدٍ، وَعَرْضُ جِلْدِهِ سَبْعُونَ ذِرَاعًا، وَعَصْدُهُ مِثْلُ الْبَيْضَاءِ، وَفَخْدُهُ مِثْلُ وَرْقَانٍ، وَمَقْعَدُهُ مِنَ النَّارِ مَا بَيْنِي وَبَيْنَ الرَّبْدَةِ». أخرجه أحمد والحاكم.

“在复生日，否认者的白齿如同吴侯德山，其皮厚七十腕尺^②，其前臂如同柏义达吾山^③，其大腿如同沃尔噶尼山^④，其在火狱之中的座位如同麦地那和赖柏若图市^⑤之间的距离。”^⑥

☞-火狱的酷热：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيَآ وَبِكَمَا وَصَّأْنَا مَا أَوْنَهُمْ جَهَنَّمَ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾ ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا﴾ [الإسراء/ ٩٧-
[٩٨].

①《布哈里圣训集》第 6551 段，《穆斯林圣训集》第 2852 段，原文出自《穆斯林圣训集》

②编者注：大约 50 米。

③编者注：山名，在麦地那西北面。

④编者注：山名，在麦地那西南面。

⑤编者注：赖柏若图市距麦地那市大约二百公里。

⑥《艾哈默德圣训集》第 8327 段，《哈克木圣训集》第 8759 段，原文出自《哈克木圣训集》，《正确丛书》第 1105 段，

【在复生日，我将使他们又瞎又哑又聋地匍匐着集合起来，他们的归宿是火狱。每当火势减弱的时候，我增加它们的火焰。这是他们的报酬，因为他们不信我的迹象。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «نَارُكُمْ هَذِهِ الَّتِي يُوقِدُ ابْنُ آدَمَ جُزْءًا مِنْ سَبْعِينَ جُزْءًا مِنْ حَرِّ جَهَنَّمَ» قالوا: والله إن كانت لكافية يا رسول الله، قال: «فَإِنَّهَا فَضَلَّتْ عَلَيْهَا بِتِسْعَةٍ وَسِتِّينَ جُزْءًا كُلُّهَا مِثْلُ حَرِّهَا». متفق عليه.

“你们现在所使用的火，只是火狱之火热量的七十分之一。”他们（圣门弟子）说：“指主发誓，主的使者啊！这个火已经够热的了。”使者说：“它再加上剩余的六十九份，才能类似于火狱之火的热量。”^②

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «اشْتَكَّتِ النَّارُ إِلَى رَبِّهَا فَقَالَتْ: رَبِّ أَكَلْتُ بَعْضِي بَعْضًا، فَأَذِنَ لَهَا بِنَفْسَيْنِ، نَفْسٍ فِي الشِّتَاءِ وَنَفْسٍ فِي الصَّيْفِ، فَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الْحَرِّ، وَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الرَّمْهِيرِ». متفق عليه.

“火狱向它的养主诉苦，它说：‘我的主啊！我确在自焚。’然后真主允许它出两口气：一口在冬季，一口在夏季，

^① 《夜行章》第 97-98 节

^② 《布哈里圣训集》第 3265 段，《穆斯林圣训集》第 2843 段，原文出自《穆斯林圣训集》

就是你们所遇到的酷暑和你们所遇到的严寒。”^①

☞ - 火狱的燃料：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَوْمًا أَنفُسُهُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾ [التحریم/٦].

【[6]信道的人们啊！你们当为自身和家属而预防那以人和石为燃料的火刑，主持火刑的，是许多残忍而严厉的天使，他们不违抗真主的命令，他们执行自己所奉的训令。】^②

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ ۗ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾ [البقرة/٢٤].

【[24]如果你们不能作——你们绝不能作——那么，你们当防备火狱，那是用人和石做燃料的，已为不信道的人们预备好了。】^③

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿٩٨﴾ [الأنبياء/٩٨].

① 《布哈里圣训集》第3260段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第617段

② 《禁戒章》第6节

③ 《黄牛章》第24节

【[98]你们和你们舍真主而崇拜的，确是火狱的燃料，你们将进入火狱。】^①

☞-火狱的层次：

火狱有许多层，一层在另一层的下面，伪信者在最底层，那是因为他们敌意的否认，以及他们对信士们的伤害。犹如超绝万物的真主所说：

كما قال سبحانه: ﴿إِنَّ الْكٰفِرِيْنَ فِي الدَّرَكِ الْاَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجِدَ لَهُمْ نَصِيْرًا ﴿١٤٥﴾﴾
[النساء/١٤٥].

【[145]伪信者必入火狱的最下层，你绝不能为他们发现任何援助者。】^②

☞-描述火狱的荫影：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَصْحَابُ الشَّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشَّمَالِ ﴿٤١﴾ فِي سُوْرٍ وَكَمِيْرٍ ﴿٤٢﴾ وَظَلٍلٍ مِّنْ يَحْمُورٍ ﴿٤٣﴾﴾
[الواقعة/٤١-٤٣].

【[41]薄命者，薄命者是何等的人？[42]他们在毒风和沸水中，[43]在黑烟的荫影下。】^③

②-清高的真主说：

① 《众先知章》第98节

② 《妇女章》第145节

③ 《大事章》第41-43节

٢- وقال الله تعالى: ﴿لَهُمْ مِنْ قُوَّتِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ صَنَائِمِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ يُعْبَادُونَ﴾ [الزمر/١٦].

【[16]他们的上面，有层层之火；他们的下面，也有层层之火。那是真主用以恫吓他的众仆的。我的众仆啊！你们当敬畏我。】^①

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿أَنْطَلِقُوا إِلَى ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ۖ لَا طَلِيلَ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَبِّ﴾ [المرسلات/٣٠-٣١].

【[30]你们去享受有三个权的荫影吧！” [31]那荫影不是阴凉的，不能遮挡火焰的热浪。】^②

☞-火狱的管理员：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿سَاصِيحِهِ سَقْرٌ ۖ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقْرٌ ۗ لَا يُبْقَى وَلَا يُذْرَى ۗ لَوْ آتَتْهُ لَبَنَةٌ ۖ عَلَيَّهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۗ وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۖ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا﴾ [المدثر/٢٦-٣١].

【[26]我将使他堕入火狱， [27]你怎能知道火狱是什么？ [28]它不让任何物存在，不许任何物留下， [29]它烧灼肌肤。 [30]管理它的，共计十九名。 [31]我只将管理火狱的造成天使，我只以他们的数目，考验不信道的人们。】^③

① 《队伍章》第 16 节

② 《天使章》第 30-31 节

③ 《盖被的人章》第 26-31 节

②-马立克是火狱的管理员，犹如超绝万物的真主所说：

٢- ومالك خازن النار، كما قال سبحانه: ﴿وَنَادُوا بِمَلِكِهِمْ لِيَقْضِيَ عَلَيْهِمُ تَارِيكَمْ قَالُوا إِنَّمَا تَكُونُونَ﴾ [الزخرف/٧٧].

【[77]他们将喊叫说：“马立克啊！请你的主处决我们吧！”他说：“你们必定要留在刑罚中。”】^①

☞- 辨别火狱的居民：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه عن النبي ﷺ: «يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: يَا آدَمُ، فَيَقُولُ: لَيْبِكَ وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ فِي يَدَيْكَ، فَيَقُولُ: أَخْرِجْ بَعَثَ النَّارِ، قَالَ: وَمَا بَعَثَ النَّارِ؟ قَالَ: مِنْ كُلِّ أَلْفٍ تِسْعِمِائَةٍ وَتِسْعَةَ وَتِسْعِينَ، فَعِنْدَهُ يَشِيبُ الصَّغِيرُ ﴿وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَاهُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ﴾ [الحج/٢].

قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَأَيْنَا ذَلِكَ الْوَاحِدُ؟ قَالَ: «أَبْشِرُوا فَإِنَّ مِنْكُمْ رَجُلًا، وَمَنْ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ أَلْفٌ». متفق عليه.

“清高的真主说：‘阿丹呀！’阿丹回答：‘主啊！响应您，一切幸福均在您的掌握中。’真主说：‘你找出火狱的居民吧！’阿丹说：‘如何辨别火狱的居民呢？’真主说：‘每一千人中有九百九十九人属于火狱的居民。’那是在儿童的头发变白，【[2]吓得每个孕妇都要流产；你把人们

^① 《金饰章》第77节

看成醉汉，其实他们并非是醉汉，而是因为真主的刑罚是严厉的。】^①之时。”他们（众圣门弟子）说：“主的使者！我们谁能成为那一个人呢？”他说：“你们应该高兴，耶恶朱者和麦恶朱者中有一千人，你们中才有一个人。”^②

☞-火狱居民进入火狱的形式：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُرَّامًا ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِن حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِمَا قَسَّيْتُمْ مَتَىٰ الْمَتَكَرِينَ ﴿٧٢﴾﴾ [الزمر / ٧١-٧٢].

【[71]不信道者，将一队一队地被赶入火狱，迨他们来到火狱前面的时候，狱门开了，管狱的天使要对他们说：“难道你们族中的使者没有对你们宣读你们的主的迹象，并警告你们将有今日的相会吗？”他们说：“不然！不信道的人们，应当受刑罚的判决。”[72]或者对他们说”你们进火狱门去，并永居其中吧！自大者的住处真恶劣！”】^③

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾ إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا

① 《朝觐章》第 23 节

② 《布哈里圣训集》第 3348 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 222 段

③ 《队伍章》第 71-72 节

لَمَّا تَنَبَّطُوا زَفِيرًا ﴿١١﴾ وَإِذَا الْقُرُومُهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّبِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٢﴾ لَأَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا
وَجِدَادًا أَذْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٣﴾ [الفرقان/١١-١٤].

【[11]不然，他们否认复活时，我已为否认复活时者预备烈火。[12]当他从远处看见他们的时候，他们听见爆裂声和叹息太息声。[13]当他们被枷锁着投入烈火中一个狭隘地方的时候，他们在那里哀号求死。[14]今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。】^①

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يَدْعُوكَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً ﴿١٣﴾ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنتُمْ بِهَا
تُكذِّبُونَ ﴿١٤﴾ [الطور/١٣-١٤].

【[13]他们将被投入火狱。[14]这就是你们生前所否认的火刑。】^②

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّبِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِئَهُمْ مِّنْ
فَطْرَانٍ وَتَفْسِنُ وُجُوهُهُمْ النَّارُ ﴿٥٠﴾ [إبراهيم/٤٩-٥٠].

【[49]在那日，你将看见罪人们带着桎梏，成双成对地被捆绑起来；[50]他们的衬衣是用沥青做的，火将笼罩他们的脸。】^③

① 《准则章》第 11-14 节

② 《山岳章》第 13-14 节

③ 《伊布拉欣章》第 49-50 节

⑤-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٥- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «تَخْرُجُ عُنُقُ مِنَ النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لَهَا عَيْنَانِ بُبْصِرَانِ، وَأُذُنَانِ تَسْمَعَانِ، وَلِسَانٌ يَنْطِقُ يَقُولُ: إِنِّي وَكَلْتُ بِثَلَاثَةٍ: بِكُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ، وَبِكُلِّ مَنْ دَعَا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، وَبِالْمَصُورِينَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“复生日，从火狱中伸出如长脖子形状的怪物，它有一双可视的眼睛，一双可听的耳朵，一根可言的舌头，它说：‘我奉命对付三种人：所有顽固不化的暴虐者、所有的举伴主者、所有的画像者’。”^①

☞- 第一个被投入火狱的人：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ أَوَّلَ النَّاسِ يُقْضَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَيْهِ، رَجُلٌ اسْتُشْهِدَ، فَأْتِيَ بِهِ فَعَرَفَهُ نِعْمَةً فَعَرَفَهَا، قَالَ: فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا؟ قَالَ: قَاتَلْتُ فِيكَ حَتَّى اسْتُشْهِدْتُ، قَالَ كَذَبْتَ، وَلَكِنَّكَ قَاتَلْتَ لِأَنْ يُقَالَ جَرِيءٌ فَقَدْ قِيلَ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُجِبَ عَلَيَّ وَجْهَهُ حَتَّى أُلْقِيَ فِي النَّارِ.

复生日，第一个被审判的人，便是以身殉教的烈士，天使把他带来，真主为他阐明了他所享受的恩惠，他清楚地认

^① 《艾哈默德圣训集》第 8411 段，《提勒秘日圣训集》第 2574 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

识它，真主说：“你为什么效命疆场呢？”

他说：“我的主啊！我为您而战斗直至杀身成仁。”

真主说：“你撒谎，因为你奋勇杀敌的目的，是想落个英雄的荣誉，你确已被人歌颂了。”然后真主命令天使把他的脸冲着地倒拖着投入火狱之中。

وَرَجُلٌ تَعَلَّمَ الْعِلْمَ وَعَلَّمَهُ وَقَرَأَ الْقُرْآنَ، فَأَتَى بِهِ فَعَرَفَهُ نِعْمَهُ فَعَرَفَهَا، قَالَ: فَمَا عَمِلْتُ فِيهَا؟ قَالَ: تَعَلَّمْتَ الْعِلْمَ وَعَلَّمْتَهُ، وَقَرَأْتَ فِيكَ الْقُرْآنَ، قَالَ: كَذَبْتَ وَلَكِنَّكَ تَعَلَّمْتَ الْعِلْمَ لِيُقَالَ عَالِمٌ، وَقَرَأْتَ الْقُرْآنَ لِيُقَالَ هُوَ قَارِئٌ فَقَدْ قِيلَ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُجِبَ عَلَيَّ وَجْهِي حَتَّى أُلْقِيَ فِي النَّارِ.

然后是一个学习并教授知识、诵读《古兰经》的人，天使把他带来，真主为他阐明了他所享受的恩惠，他清楚地认识它，真主说：“你为什么苦苦治学呢？”

他说：“我为您而学习知识，并且教授它，为您诵习《古兰经》。”

真主说：“你撒谎，因为你求学的目的是为了博得学者的美名，你诵习《古兰经》的目的，是希望人们说你是一位诵经家，你的目的已经完全达到了。”然后真主命令天使把他的脸冲着地倒拖着投入火狱之中。

وَرَجُلٌ وَسَّعَ اللَّهُ عَلَيْهِ، وَأَعْطَاهُ مِنْ أَصْنَافِ الْمَالِ كُلِّهِ، فَأَتَى بِهِ فَعَرَفَهُ نِعْمَهُ فَعَرَفَهَا، قَالَ: فَمَا عَمِلْتُ فِيهَا؟ قَالَ: مَا تَرَكْتُ مِنْ سَبِيلٍ تُحِبُّ أَنْ يُنْفَقَ فِيهَا إِلَّا أَنْفَقْتُ فِيهَا لَكَ، قَالَ:

كَذَّبَتْ، وَلَكِنَّكَ فَعَلْتَ لِيَقَالَ هُوَ جَوَادٌ، فَقَدْ قِيلَ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُجِبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ، ثُمَّ أُلْقِيَ فِي النَّارِ». أخرجه مسلم.

最后是一个获得真主的宏恩，生活宽裕，财富样样俱全的人，天使把他带来，真主为他阐明了他所享受的恩惠，他清楚地认识它，真主说：“你是怎样处理财富的呢？”

他说：“凡是您喜爱的道路，我统统没有放弃，我全部为您施舍了。”

真主说：“你撒谎，但是你那样做的目的是为了让人们称颂你为慈善家，人们确已称颂你了。”然后真主命令天使把他的脸冲着地倒拖着投入火狱之中。^①

☞-火狱的居民：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ [البقرة/٣٩].

【[39]不信道而且否认我的迹象的人，是火狱的居民，他们将永居其中。】^②

②-阿雅杜·本·哈玛尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《穆斯林圣训集》第 1905 段

^② 《黄牛章》第 39 节

٢- وعن عياض بن حمار رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «... وَأَهْلُ النَّارِ خَمْسَةٌ: الضَّعِيفُ الَّذِي لَا زَبَرَ لَهُ، الَّذِينَ هُمْ فِيكُمْ تَبَعًا لَا يَتَّبِعُونَ أَهْلًا وَلَا مَالًا، وَالْحَائِنُ الَّذِي لَا يَخْفَى لَهُ طَمَعٌ وَإِنْ دَقَّ إِلَّا خَائَهُ، وَرَجُلٌ لَا يُصْبِحُ وَلَا يُمَسِي إِلَّا وَهُوَ يُخَادِعُكَ عَنِ أَهْلِكَ وَمَالِكَ» وذكر البخل أو الكذب «وَالشَّنْظِيرُ الْفَحَّاشُ». أخرجه مسلم.

“火狱里的居民分为五类：没有阻止他做违法乱纪的智力——他们肆无忌惮地追随私欲，违背真理；明目张胆的作恶者；与你交往始终是想打你的家人与钱财的主意者；他提到吝啬或谎言者；道德败坏者。”^①

☞-火狱居民中最多者：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما: قال النبي ﷺ «... وَرَأَيْتُ النَّارَ، فَإِذَا أَكْثَرُ أَهْلِهَا النِّسَاءُ يَكْفُرْنَ» قِيلَ أَيَكْفُرْنَ بِاللَّهِ؟، قَالَ: «يَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ وَيَكْفُرْنَ الْإِحْسَانَ، لَوْ أَحْسَنْتَ إِلَى إِحْدَاهُنَّ الدَّهْرَ ثُمَّ رَأَتْ مِنْكَ شَيْئًا، قَالَتْ: مَا رَأَيْتُ مِنْكَ خَيْرًا قَطُّ». متفق عليه.

“我看见火狱中大多数的人是妇女，她们忘恩负义。”有人问道：“难道她们隐昧安拉吗？”使者说：“她们隐昧丈夫对她们的益处，假如你一生对待她好，而在某件事情上稍有不周，她就会说：‘我从来没看见你有什么优点’！”^②

☞-火狱居民中刑罚最重者：

^① 《穆斯林圣训集》第 2865 段

^② 《布哈里圣训集》第 29 段，《穆斯林圣训集》第 907 段，原文出自《穆斯林圣训集》

①-清高的真主说:

1- قال الله تعالى: ﴿الْقِيَامِ فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾ مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْفِيَاءُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾﴾ [ق/٢٤-٢٦].

【[24]你们俩所应当投入火狱的，是每个孤负者、顽固者、[25]慳吝者、过分者、怀疑者、[26]以别的神灵与真主同受崇拜者；你们俩将他投入严厉的刑罚吧！】^①

②-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَحَاقَ بِبَالِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾﴾ [غافر/٤٥-٤٦].

【[45]真主保护他免遭他们所计谋的祸害，并以严刑降于法老的宗族；[46]他们朝夕受火刑。复活日来临之时，或者将说：“你们让法老的宗族进去受最严厉的刑罚吧！”】^②

③-清高的真主说:

٣- وقال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾﴾ [النحل/٨٨].

【[88]不信道而且阻碍主道者，我将因他们的破坏而增加他们所受的刑罚。】^③

④-清高的真主说:

① 《夏弗章》第 24-26 节

② 《赦宥者章》第 45-46 节

③ 《蜜蜂章》第 88 节

٤- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا﴾ [النساء/١٤٥].

【[145] 伪信者必入火狱的最下层，你绝不能为他们发现任何援助者。】^①

⑤-清高的真主说：

٥- وقال الله تعالى: ﴿فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًا﴾ [٦٨] ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عُنِيًا [٦٩] ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًا [٧٠] [مریم/٦٨-٧٠].

【[68] 指你的主发誓，我必将他们和众恶魔集合起来。然后我必使他们去跪在火狱的周围。[69] 然后我必从每一宗派中提出对至仁主最悖逆的人。[70] 然后，我的确知道谁是最该受火刑的。】^②

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主^③的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «تَخْرُجُ عُنُقُ مِنَ النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لَهَا عَيْنَانِ تُبْصِرَانِ، وَأُذُنَانِ تَسْمَعَانِ، وَلِسَانٌ يَنْطِقُ يَقُولُ: إِنِّي وَكَلْتُ بِثَلَاثَةِ بِكُلِّ جَبَّارٍ عَيْدٍ، وَبِكُلِّ مَنْ دَعَا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، وَبِالْمُصَوِّرِينَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“复生日，从火狱中伸出如长脖子形状的怪物，它有一双可视的眼睛，一双可听的耳朵，一根可言的舌头，它说：

^① 《妇女章》第 145 节

^② 《麦尔彦章》第 68-70 节

‘我奉命对付三种人：所有顽固不化的暴虐者、举伴主者和画像者’。”^①

⑦-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٧- وعن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْمَصُورُونَ». متفق عليه.

“复生日，刑罚最重的人就是画像者。”^②

⑧-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٨- وعن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَجُلٌ قَتَلَهُ نَبِيٌّ، أَوْ قَتَلَ نَبِيًّا، وَإِمَامٌ ضَلَّالَةٌ، وَمُمَثِّلٌ مِنَ الْمُتَمَثِّلِينَ». أخرجه أحمد والطبراني.

“复生日，刑罚最重的人就是先知杀死者或杀害先知者，执迷不悟的伊玛目。”^③

☞-火狱居民中刑罚最轻者：

①-努尔曼·本·白皙尔（愿主喜悦他）的传述，他听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《艾哈默德圣训集》第 8411 段，《正确丛书》第 512 段，《提勒秘日圣训集》第 2574 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

^② 《布哈里圣训集》第 5950 段，《穆斯林圣训集》第 2109 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^③ 《艾哈默德圣训集》第 3868 段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《泰白拉尼大词汇集》(260/10)

١- عن النعمان بن بشير رضي الله عنهما قال: سمعت النبي ﷺ يقول: «إِنَّ أَهْلَ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَجُلٌ عَلَى أَحْمَصِ قَدَمَيْهِ جَمْرَتَانِ يَغْلِي مِنْهُمَا دِمَاغُهُ كَمَا يَغْلِي الرَّجُلُ بِالْقَمُومِ». متفق عليه.

“复生日，火狱居民刑法最轻之人是两脚心被放上两块火炭，脑子因这两块火炭而沸腾者。”^①

②-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن ابن عباس رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال: «أَهْوَنُ أَهْلِ النَّارِ عَذَابًا أَبُو طَالِبٍ، وَهُوَ مُتَّعِلٌ يَنْغَلِبُ يَغْلِي مِنْهُمَا دِمَاغُهُ». أخرجه مسلم.

“火狱居民中刑法最轻者是艾布塔里布，他穿两只火鞋，他的脑子因两鞋而沸腾。”^②

③-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他听有人在先知（愿主赐福之，并使其平安）跟前提到其叔叔艾布塔里布时，先知说：

٣- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أنه سمع النبي ﷺ -وَذَكَرَ عِنْدَهُ عَمَهُ أَبُو طَالِبٍ فَقَالَ:- «لَعَلَّهُ تَنْفَعُهُ شَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَيُجْعَلُ فِي صَحْضَاحٍ مِنَ النَّارِ يَبْلُغُ كَعْبِيهِ يَغْلِي مِنْهُ أُمَّ دِمَاغِهِ». متفق عليه.

“复生日，但愿我的说情有益于他，他被投入浮浅的

① 《布哈里圣训集》第 6562 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 213 段

② 《穆斯林圣训集》第 212 段

火狱之中，火到达他的两踝骨时，他的脑髓就沸腾了。”^①

☞-对受刑最轻的火狱居民所说的话：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَن لَّهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا نَقْبِلَ مِنْهُمْ عَذَابَ أَلِيمٌ﴾ [المائدة/ ٣٦].

【[36]不信道的人，假如大地上的一切都归他们所有，再加上同样的一份，而用全部财产去赎取复生日的刑罚；那么，他们的赎金不蒙接受，他们将受痛苦的刑罚。】^②

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى لِأَهْلِ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ: لَوْ أَنَّ لَكَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَيْءٍ أَكُنْتَ تَفْتَدِي بِهِ؟ فَيَقُولُ: نَعَمْ، فَيَقُولُ: أَرَدْتُ مِنْكَ أَهْوَنَ مِنْ هَذَا وَأَنْتَ فِي صُلْبِ آدَمَ: أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا، فَأَبَيْتَ إِلَّا أَنْ تُشْرِكَ بِي». متفق عليه.

“清高的真主对受刑最轻的火狱居民说：‘假如你拥有大地上的一物，你愿意用它去赎取刑罚吗？’他说：‘我愿意。’真主说：‘你在阿丹脊椎中时^③，我只想要你比这更轻微的：不要以任何事物举伴我；但你拒绝了命令，反而以物

^① 《布哈里圣训集》第 6564 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 210 段

^② 《筵席章》第 36 节

^③ 这里的目的是指：在创造人祖阿丹的时候，真主就与人类拿了约会：不能举伴真主。

配主’。”^①

☞-火狱的铁圈和铁链:

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا﴾ (٤)

.[الإنسان/٤].

【[4]我确已为不信者预备许多铁链、铁圈和火狱。】^②

②-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

﴿٧٠﴾ إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾﴾

.[غافر/٧٠-٧٢].

【[70]他们否认天经，否认我降示众使者的迹象，他们不久会知道（后果的）。[71]那时，铁圈和铁链，将在他们的颈上，[72]他们将被拖入沸水中，然后他们将在火中被烧灼。】^③

③-清高的真主说:

٣- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ لَدَيْنَا أُنْكَالًا وَوَجِيمًا ﴿١٢﴾ وَطَعَامًا ذَا غُضْمَةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾﴾

.[الزمر/١٢-١٣].

① 《布哈里圣训集》第 6557 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2805 段

② 《人章》第 4 节

③ 《赦宥者章》第 70-72 节

【[12]我那里确有沉重的镣和强烈的火，[13]有噎人的食物，和痛苦的刑罚。】^①

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿خُذُوهُ فَذُلُوهُ ۗ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ۗ ﴿٣١﴾ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ۗ ﴿٣٢﴾ إِنَّهُمْ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۗ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَحْضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ۗ ﴿٣٤﴾ [الحاقة/٣٠-٣٤].

【[30]“你们捉住他，给他带上枷锁，[31]然后把他投在烈火里，[32]然后给他穿在一条七十臂长的链子上。”[33]他生前确是不信仰尊大的真主，[34]不勉励人赈济贫民。】^②

☞-火狱居民的食品：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ شَجَرَةَ الزَّقُّومِ ۗ ﴿٤٣﴾ طَعَامُ الْأَثِيمِ ۗ ﴿٤٤﴾ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ۗ ﴿٤٥﴾ كَغَلِي الْحَمِيمِ ۗ ﴿٤٦﴾ [الدخان/٤٣-٤٦].

【[43]欖枯木的果实，[44]确是罪人的食品，[45]象油脚样在他们的腹中沸腾，[46]象开水一样地沸腾。】^③

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿أَذَلِكْ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ۗ ﴿٤٣﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ۗ ﴿٤٤﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ۗ ﴿٤٥﴾ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رِئُوسُ الشَّيْطَانِ ۗ ﴿٤٦﴾ فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا فَاكُونَ ۗ ﴿٤٧﴾ وَمِنَّا الْبُطُونَ ۗ ﴿٤٨﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ۗ ﴿٤٩﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرِجَهُمْ لِإِلَى الْجَحِيمِ ۗ ﴿٥٠﴾

① 《披衣的人章》第12-13节

② 《真灾章》第30-34节

③ 《烟雾章》第43-46节

[الصفات/٦٢-٦٨].

【[62]那是更善的款待呢？还是攒楛树？[63]我以它为不义者的折磨。[64]它是火狱底生长的一棵树，[65]它的花萼，仿佛魔头。[66]他们必定要吃那些果实，而以它充实肚腹。[67]然后他们必定要在那些果实上加饮沸水的混汤，[68]然后他们必定要归于火狱。】^①

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ ۖ لَا يُسْنُونَ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۖ﴾

[الغاشية/٦-٧].

【[6]他们没有食物，但有荆棘，[7]既不能肥人，又不能充饥。】^②

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿لَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ۖ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسَلِينٍ ۖ لَا يَأْكُلُهُمْ إِلَّا الْخَاطِئُونَ﴾

[الحاقة/٣٥-٣٧]. ﴿٣٧﴾

【[35]故今日他在这里没有一个亲戚。[36]除脓汁外，他没有食物。[37]只有迷误的人们才吃脓汁。】^③

☞-火狱居民的饮料：

①-清高的真主说：

① 《列班者章》第62-68节

② 《大灾章》第6-7节

③ 《真灾章》第35-37节

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَى مِنْ مَاءٍ صَٰلِبٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾﴾ [إبراهيم/١٥-١٧].

【[15]他们曾要求判决。每个顽固的暴虐者都失望了。
[16]在他的身后，将有火狱，他将饮脓汁，[17]一口一口地
饮，几乎咽不下去。死亡将从各处降临他，但他永不会死。
在那种刑罚之后，还有严峻的刑罚。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾﴾ [محمد/١٥].

【他们常饮沸水，肠寸寸断的人。】^②

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَعِينُوا يَأْتُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾﴾ [الكهف/٢٩].

【[29]……我已为不义的人，预备了烈火，那烈火的烟
将笼罩他们。如果他们（为干渴而）求救，就以一种水供他
们解渴，那种水像沥青那样烧灼人面，那饮料真糟糕！那归
宿真恶劣！】^③

④-清高的真主说：

① 《伊布拉欣章》第 15-17 节

② 《穆罕默德章》第 15 节

③ 《山洞章》第 29 节

٤- وقال الله تعالى: ﴿ هَذَا وَرَبِّكَ لِلطَّالِفِينَ لَشَرٌّ مَتَابٍ ﴿٥٥﴾ جَهَنَّمَ يَصَلَوْنَهَا فِئْتَنَ إِلَهَادٍ ﴿٥٦﴾ هَذَا ﴿٥٧﴾ فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَائِقُ ﴿٥٨﴾ وَآخَرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٩﴾ ﴾ [ص/٥٥-٥٨].

【[55]这是事实。放荡者必定要得一个最恶的归宿——
[56]那就是火狱，他们将入其中。那卧褥真恶劣！[57]这是事实。他们尝试刑罚，那刑罚是很热的饮料，和很冷的饮料，
[58]还有别的同样恶劣的各种饮料。】^①

☞-火狱居民的服饰：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمْ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾ ﴾ [الحج/١٩].

【[19]这两派是相争的，他们进行他们关于他们的主的争论。不信者已经有为他们而裁制的火衣了，沸水将倾注在他们的头上。】^②

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِئِلُهم مِّنْ فِطْرَانٍ وَتَقَشُّنَّ وُجُوهُهُمُ النَّارَ ﴿٥٠﴾ ﴾ [إبراهيم/٤٩-٥٠].

【[49]在那日，你将看见罪人们带着桎梏，成双成对地被捆绑起来；[50]他们的衬衣是用沥青做的，火将笼罩他们

① 《萨德章》第 55-58 节

② 《朝觐章》第 19 节

的脸。】^①

☞-火狱居民的坐垫：

①-清高的真主说：

قال الله تعالى ﴿لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ﴾ [الأعراف/٤١].

【[41]他们在火狱里要垫火褥，要盖火被，我要这样报酬不义者。】^②

☞-火狱居民的悲哀： ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ ۗ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ﴾ [البقرة/١٦٧].

【[167]……真主将这样以他们的行为昭示他们，使他們感到悔恨，他们绝不能逃出火狱。】^③

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «لا يدخل أحد الجنة إلا أرى مقعده من النار لو أساء، ليزداد شكراً، ولا يدخل النار أحد إلا أرى مقعده من الجنة لو أحسن، ليكون عليه حسرة». أخرجه البخاري.

① 《伊布拉欣章》第49-50节

② 《高处章》第41节

③ 《黄牛章》第24节

“任何人都不能进入天堂，直至他看见自己在火狱之中的位子，假如是不好的，以便增加他对真主的感谢；任何人都不能进入火狱，直至他看见自己在天堂之中的位子，假如是优美的，只会增加他的悲哀。”^①

③-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

3- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى لِأَهْوَنِ أَهْلِ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ: لَوْ أَنَّ لَكَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَيْءٍ أَكُنْتَ تَفْتَدِي بِهِ؟ فَيَقُولُ: نَعَمْ، فَيَقُولُ: أَرَدْتُ مِنْكَ أَهْوَنَ مِنْ هَذَا وَأَنْتَ فِي صُلْبِ آدَمَ: أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا، فَأَيَّتَ إِلَّا أَنْ تُشْرِكَ بِي». متفق عليه.

“清高的真主对受刑最轻的火狱居民说：‘假如你拥有大地上的一物，你愿意用它去赎取刑罚吗？’他说：‘我愿意。’真主说：‘你在阿丹脊椎中时，我只想要你比这更轻微的：不要以任何事物举伴我；但你拒绝了命令，反而以物配主’。”^②

☞-火狱居民的言语：

①-清高的真主说：

1- قال الله تعالى: ﴿قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَمَنْتُمْ أَخْبَاهَا حَتَّى إِذَا دَارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أَخْرِبْنَاهُمْ لِأَوْلَادِهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَصْلُونَا فَنَاتِمِهِمْ

^① 《布哈里圣训集》第 6569 段

^② 《布哈里圣训集》第 6557 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2805 段

عَدَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾ وَقَالَتْ أُولَهُنَّ لِأَخْرَجْنَهُنَّ فَمَا كَانَتْ لَكُمْ عَلَيْنَا
 مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾ [الأعراف ٣٨-٣٩].

【[38]真主将要說：“你們同精靈和人類中以前逝去的各民族一起進入火獄吧。”每當一個民族進入火獄，總要咒罵她的姐妹民族，直到他們統統到齊了。他們中後進的論及先進的說：“我們的主啊！這等人曾使我們迷誤，求您使他們受加倍的火刑。”主說：“每個人都受加倍的火刑，但你們不知道。”[39]他們中最先的對最後的說：“那麼，你們對我們並無任何優越，故你們當因自己的行為而嘗試刑罰！”】^①

②-清高的真主說：

٢- وقال الله تعالى: ﴿ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم
 بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٢٥﴾ [العنكبوت / ٢٥].

【[25]……但在復生日，你們將互相抵賴，互相詛咒，你們的歸宿是火獄，你們絕沒有援助者。】^②

③-清高的真主說：

٣- وقال الله تعالى: ﴿لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَنَجْدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾ [الفرقان/

.[١٤]

【[14]今天你們不要哀求一死，你們當哀求多死。】^③

① 《高處章》第 38-39 節

② 《蜘蛛章》第 25 節

③ 《准則章》第 14 節

对火狱居民受刑种类的描述：

①-否认者与伪信者：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَةُ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ﴾ [التوبة/٦٨].

【[68]真主应许伪信的男女和不信道者，他们将入火狱，并永居其中，火狱是足以惩治他们的。真主已诅咒他们，他们将受永恒的刑罚。】^①

②-故意杀人者：

①-清高的真主说：

1- وقال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعْنَتْهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا﴾ [النساء/٩٣].

【[93]谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的报酬，而永居其中，且受真主的谴怒和弃绝，真主已为他预备重大的刑罚。】^②

②-阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «مَنْ قَتَلَ مُعَاهِدًا لَمْ

^① 《忏悔章》第 68 节

^② 《妇女章》第 93 节

يَرِيحُ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ وَإِنْ رِيحُهَا يُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ أَرْبَعِينَ عَامًا». أخرجه البخاري.

“谁杀害了与穆斯林结约得到保护者，谁就闻不到天堂的气息；的确，天堂的气息在四十年行程之外都可以发现。”^①

③-奸夫和淫妇：

塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，他说：

عن سمرة بن جندب رضي الله عنه قال: كان رسول الله ﷺ يعني مما يكثر أن يقول لأصحابه: «هَلْ رَأَى أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنْ رُؤْيَا؟» -وفيه- أنه قال ذات غداة: «إِنَّهُ أَتَانِي اللَّيْلَةَ آتِيَانِ، وَإِنَّهُمَا ابْتَعَنَانِي وَإِنَّهُمَا قَالَا لِي انْطَلِقْ... فَانْطَلَقْنَا فَأَتَيْنَا عَلَى مِثْلِ التُّورِ، فَإِذَا فِيهِ لَعَطٌ وَأَصْوَاتٌ، قَالَ: فَاطَّلَعْنَا فِيهِ، فَإِذَا فِيهِ رِجَالٌ وَنِسَاءٌ عُرَاةٌ، وَإِذَا هُمْ يَأْتِيهِمْ لَهَبٌ مِنْ أَسْفَلَ مِنْهُمْ فَإِذَا آتَاهُمْ ذَلِكَ اللَّهَبُ ضَوْضُوا، قَالَ: قُلْتُ لَهُمَا مَا هَذَا؟... -وفيه- فَقَالَا: وَأَمَّا الرَّجَالُ وَالنِّسَاءُ الْعُرَاةُ الَّذِينَ فِي مِثْلِ بِنَاءِ التُّورِ فَهُمْ الزُّنَاةُ وَالزُّوَانِي...». أخرجه البخاري.

“主的使者 愿主赐福之 并使其平安 经常对他的弟子们说：‘你们谁做梦了吗？’……有一天早晨，他对我们说：‘昨晚来了两位天使，他俩对我说：走吧！……我们来到一个火炉状的东西旁。突然听见其中喧哗嘈杂，我们观看里面，发现有许多赤裸的男女，突然有一火焰从他们的下面到来，当那火焰接触他们时，他们就乱叫一通。’我问他俩：‘这些人怎么

^① 《布哈里圣训集》第 3166 段

啦？’……他俩说：‘火炉中那些赤裸的男女，他们是一群奸夫和淫妇’。”^①

④-吃高利贷者：

塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，

عن سمرة بن جندب رضي الله عنه قال النبي ﷺ: «فَانْطَلَفْنَا حَتَّى آتَيْنَا عَلَى نَهْرٍ مِنْ دَمٍ فِيهِ رَجُلٌ قَائِمٌ عَلَى وَسَطِ النَّهْرِ وَعَلَى شَطِّ النَّهْرِ رَجُلٌ بَيْنَ يَدَيْهِ حِجَارَةٌ، فَأَقْبَلَ الرَّجُلَ الَّذِي فِي النَّهْرِ، فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ رَمَى الرَّجُلُ بِحَجَرٍ فِي فِيهِ فَرَدَّهُ حَيْثُ كَانَ، فَجَعَلَ كُلَّمَا جَاءَ لِيَخْرُجَ رَمَى فِي فِيهِ بِحَجَرٍ فَيَرْجِعُ كَمَا كَانَ فَقُلْتُ مَا هَذَا؟... قَالَ وَالَّذِي رَأَيْتَهُ فِي النَّهْرِ آكِلُو الرِّبَا». أخرجه البخاري.

“我们又来到一条血河旁，发现在河中有一人，在岸边有一人面前放着许多石块。当河里的人游过来想要从河中出去时，岸上的人便把石块投在他的口中，迫使他返回；每当他要出去时，岸上的人就把石块投在他口中，逼他回去。我说：‘这个人怎么啦？’……他说：‘你所看到的那个在河里的人是吃利息的人’。”^②

⑤-塑像（画像）者：

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

1- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «كُلُّ مُصَوِّرٍ فِي النَّارِ

^① 《布哈里圣训集》第 7047 段

^② 《布哈里圣训集》第 1386 段

يَجْعَلُ لَهُ بِكُلِّ صُورَةٍ صَوْرَهَا نَفْسًا فَتَعَذِّبُهُ فِي جَهَنَّمَ». أخرجه مسلم.

“每个塑像（画像）者都在火狱之中；他要给自己所塑像（画像）的每一个像注入灵魂，并且他将在火狱之中遭受惩罚。”^①

②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: دخل عليَّ رسول الله ﷺ وقد سترتُ سهوةً لي بِقِرَامٍ فيه تماثيل، فلما رآه هتكه وتلّون وجهه وقال: «يَا عَائِشَةُ أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ يُضَاهَوْنَ بِخَلْقِ اللَّهِ» قالت عائشة: فقطعناه فجعلنا منه وسادة أو وسادتين. متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）来探望我，当时我在房门上挂了一个有肖像的帘子，当他看见上面的肖像之后，他勃然大怒地拉开帘子，然后说：‘阿依莎啊！复生日，在真主阙前惩罚最严重的人就是那些效仿真主创造物的人们。’阿依莎说：‘我剪了帘子，然后将它做成一个或两个枕头’。”^②

③-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ صَوَّرَ صُورَةً فِي الدُّنْيَا كُلَّفَ أَنْ يَنْفُخَ فِيهَا الرُّوحَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَكَيْسَ بِنَافِخٍ». متفق عليه.

^① 《穆斯林圣训集》第 2110 段

^② 《布哈里圣训集》第 5954 段，《穆斯林圣训集》第 2107 段，原文出自《穆斯林圣训集》

“谁在今世塑了一个像，复生日他将被责成为其所塑的像注入灵魂，但他绝不是注入者。”^①

⑥-侵吞孤儿的财产者：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾﴾ [النساء/١٠].

【[10]侵吞孤儿的财产的人，只是把火吞在自己的肚腹里，他们将入烈火之中。】^②

⑦-说谎、背谈与中伤者：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكْذِبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾ فَنَزَلُ مِنَ جَهَنَّمَ نَصِيبًا جَدِيدًا ﴿٩٣﴾﴾ [الواقعة/٩٢-٩٤].

【[92]如果他是迷误的、否认复活者，[93]那么，他将享受沸水的款待，[94]和烈火的烧灼。】^③

②-穆阿兹·本·洁柏利（愿主喜悦他）的传述，他说：我曾经与先知（愿主赐福之，并使其平安）一起旅行……我说：“主的先知啊！我们都将因自己所说的话而受到拿问吗？”他说：

^① 《布哈里圣训集》第7042段，《穆斯林圣训集》第2110段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《妇女章》第10节

^③ 《大事章》第92-94节

٢- وعن معاذ بن جبل رضي الله عنه قال: كنت مع النبي ﷺ في سفر-وفيه- فقلت يا نبي الله، وإنا لمؤاخذون بما نتكلم به؟ فقال: «تَكَلَّمْتَ أُمَّكَ يَا مُعَاذُ، وَهَلْ يَكْبُ النَّاسُ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ أَوْ عَلَى مَنَاخِرِهِمْ إِلَّا حَصَائِدُ أَلْسِنَتِهِمْ». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

“穆阿兹啊！你的问题真奇怪！人们被颠倒着扔下火狱，往往就是因为他们口舌的因素。”^①

⑧-隐讳真主所降示的经典者：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتُرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ [البقرة/١٧٤].

【[174]隐讳真主所降示的经典，而以廉价出卖它的人，只是把火吞到肚子里去，在复生日，真主既不和他们说话，又不涤除他们的罪恶，他们将受痛苦的刑罚。】^②

☞-火狱居民的相互争吵：

当否认者们看见真主为他们准备的刑罚时，他们请求保护远离那骇人听闻的刑罚，他们憎恨自身，他们憎恨在今世上的爱友们，他们之间的一切友爱都变成了仇恨，与此同时，火狱居民之间也开始相互争辩，根据他们之间不同的等级而

^① 《提勒秘日圣训集》第 2616 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 3973 段

^② 《黄牛章》第 174 节

相互辩驳。

①-崇拜者与崇拜者之间的争辩：

﴿قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَاللَّوِينِ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ سَأَلْتُمْ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾﴾ [الشعراء/ ٩٦-٩٩].

【[96]他们在火狱中争辩着说：[97]“指真主发誓，以前，我们确实在明显的迷误中。[98]当日，我们使你们与全世界的主同受崇拜。[99]惟有犯罪者使我们迷误。】^①

②-弱者与强者之间的争辩：

﴿وَإِذْ يَتَحَاوَرُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضَّعِيفَتَا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُمْ مُعْتَبَرُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّكَ اللَّهُ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾﴾ [غافر/ ٤٧-٤٨].

【[47]那时他们在火狱中互相争论，懦弱者对自大者说：“我们确已做过你们的顺从者，你们能替我们解除一部分火刑吗？”[48]自大者说：“我们大家的确都在火狱中，真主确已替众仆判决了。”】^②

③-追随者与迷误领袖之间的争辩：

﴿وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٧﴾ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٤٨﴾ قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٥٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَأَنفُسُونَ ﴿٥١﴾﴾

① 《众诗人章》第96-99节

② 《赦宥者章》第47-48节

﴿٣١﴾ فَأَعْوَبْتَكُمْ إِنَّا كُنَّا غَالِبِينَ ﴿٣٢﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾ [الصافات/٢٧-٣٣].

【[27]于是他们大家走向前来，互相谈论，[28]这些人说：“你们确已用权力胁迫我们。”[29]那些人说：“不然！你们自己原来不是信道者，[30]我们对你们绝无权力。不然！你们是悖逆的民众。[31]故我们应当受我们的主的判决，我们确是尝试的。[32]所以我们使你们迷误，我们自己也确是迷误的。”[33]在那日，他们必定同受刑罚。】^①

④-否认者与其伙伴恶魔之间的争辩：

٤- ﴿قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْفَيْتَهُ سَوْلاً لَّيْسَ كَانَ فِي صَلاَةٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكَ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا أَبْدَلُ الْقَوْلَ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَنيرٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾﴾ [ق/٢٧-٢٩].

【[27]他的伙伴将说：“我的主啊！我没有使他放荡，但他自陷于不近情理的迷误中。”[28]主将说：“你们不要在我面前争论，我确已预先警告你们了。[29]我的判词，是不可变更的，我绝不是亏枉众仆的。”】^②

⑤-正当人与其肢体争辩时，得知事情比此更加严重：

٥- ﴿وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾ وَقَالُوا لَوْلَا دُعِينَا لَهُ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَالْيَوْمَ تَرْجَعُونَ ﴿٢١﴾﴾ [فصلت/١٩-٢١].

【[19]在那日，真主的敌人将被召集到火狱去。他们是

① 《列班者章》第27-33节

② 《夏弗章》第27-29节

受约束的。[20]待他们来到火狱的时候，他们的耳、目和皮肤将作证他们的行为。[21]他们将对自已的皮肤说：“你们为什么作不利于我们的见证呢？”它们将说：“能使万物说话的真主，已使我们说话了。他初次创造你们，你们只被召归于他。”】^①

☞-火狱的居民恳求养主让他们看见使他们迷误者，并恳求减轻对他们的惩罚：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ آمَنَّا مِنَ الْيَمِينِ وَالْإِنْسِ جَعَلَهُمَا نَحْتًا أقدامنا ليكونا من الأسفلين ﴿٢٩﴾﴾ [فصلت/٢٩].

【[29]不信道者说：“我们的主啊！求您昭示我们那些曾使我们迷误的精灵和人类，让我们将他们踏在我们的脚下，以便他们变成最下贱的。”】^②

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿يَوْمَ نُقَلِّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾﴾ ﴿وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا ﴿٦٧﴾﴾ رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَتُمْ لِمَنَّا كِبْرًا ﴿٦٨﴾﴾ [الأحزاب/٦٦-٦٨].

【[66]他们的面皮在火中被翻转之日，他们将说：“但愿我们曾服从真主，服从使者！”[67]他们说：“我们的主啊！

^① 《奉绥来特章》第 19-21 节

^② 《奉绥来特章》第 29 节

我们确已服从我们的领袖和我们的伟人，是他们使我们违背正道。[68]我们的主啊！求您用加倍的刑罚处治他们，求你严厉地弃绝他们。”】^①

☞-易卜劣厮对火狱居民的演说：

当真主判决了事情，在仆人之间进行裁决之后，易卜劣厮就开始对火狱的居民演讲，以便增加他们的苦恼、悔恨和悲痛。

قال الله تعالى: ﴿ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقُّ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلَوْلَا أَنْفُسُكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُ بِمُصْرِخِكُمْ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾ ﴾ [إبراهيم/٢٢].

【[22]当事情已被判决的时候，恶魔说：“真主确已真实地应许你们，我也曾应许你们，但我对你们爽约了。我对你们本来没有什么权力，不过是我召唤你们，而你们响应我的号召。所以你们不要责备我，应当责备自己，我不能援救你们，你们也不能援救我。我不承认以前你们曾把我配主，不义者必受痛苦的刑罚。”】^②

☞-火狱请求增加：

^① 《同盟军章》第66-68节

^② 《伊布拉欣章》第22节

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ﴾ [ق/٣٠].

【[30]在那日，我将对火狱说：“你已填满了吗？”它
将说：“还有增加的吗？”】^①

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，先知
（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «لا تزالُ جهنمُ يُلقى فيها وتقولُ: هل من مزيدٍ، حتى يصع ربُّ العزّة فيها قدمه، فينزوي بَعْضُهَا إلى بَعْضٍ وتقولُ: فَطُ قَطُ بِعِزَّتِكَ وَكَرَمِكَ، ولا يزالُ في الجنةِ فضلٌ حتى يُنشئَ اللهُ لها خلقاً، فيسكنَهُمْ فَضْلَ الْجَنَّةِ». متفق عليه.

“火狱一直不断地要求增加，它说：‘还有增加的吗？’
尊严的养主将其脚放在其中，于是火狱便拥挤不堪，他说：
‘以您的尊贵和荣誉发誓，够了，够了。’只要天堂里有一
种恩惠，真主都为其创造居民，然后让他们居住在天堂的恩
惠之中。”^②

^① 《夏弗章》第30节

^② 《布哈里圣训集》第4848段，《穆斯林圣训集》第2848段，原文出自《穆斯林圣训集》

描述火狱居民的状况

1-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَإِتَابِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا كَمَا فَضَّجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّكَ اللَّهُ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾﴾ [النساء/٥٦].

【[56]不信我的迹象的人，我必定使他们入火狱，每当他们的皮肤烧焦的时候，我另换一套皮肤给他们，以便他们尝试刑罚。真主确是万能的，确是至睿的。】^①

2-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٥﴾ لَا يُقَرَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْسُونَ ﴿٧٦﴾﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٧﴾﴾ [الزحرف/٧٤-٧٦].

【[74]罪人们将来必永居火狱的刑罚中，[75]那刑罚不稍减轻，他们将在其中沮丧。[76]我没有亏枉他们，但他们自欺。】^②

3-清高的真主说:

٣- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خٰلِدِينَ فِيهَا أٰبَدًا لَا يُجَدُّونَ وَاِيًا وَلَا نُصِيْرًا ﴿٦٥﴾ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُوْلُونَ يَا لَيْتَنَا اَطَعْنَا اللَّهَ وَاَطَعْنَا الرَّسُوْلًا ﴿٦٦﴾﴾ [الأحزاب/٦٤-٦٦].

【[64]真主确已弃绝不信道者，并为他们预备烈火。

^① 《妇女章》第 56 节

^② 《金饰章》第 74-76 节

[65]他们将永居其中，不能得到任何保护者，也不能得到任何援助者。[66]他们的面皮在火中被翻转之日，他们将说：“但愿我们曾服从真主，服从使者！”^①

4-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُحْيَىٰ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ يُجْزَىٰ كُلُّ قَوْمٍ ﴿٣٦﴾﴾ [فاطر/٣٦].

【[36]不信道者，将遭火狱的火刑，既不判他们死刑，让他们死亡；又不减轻他们所遭的火刑。我这样报酬一切忘恩的人们。】^②

5-清高的真主说：

٥- وقال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ سَفَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾﴾ [هود/١٠٦-١٠٧].

【[106]至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。[107]他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。】^③

6-清高的真主说：

٦- وقال الله تعالى: ﴿فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثَاً ﴿٧١﴾ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عُنِيًا ﴿٧٢﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلَاً ﴿٧٣﴾﴾

① 《同盟军章》第64-66节

② 《创造者章》第36节

③ 《呼德章》第106-107节

[مریم/۶۸-۷۰].

【[68]指你的主发誓，我必将他们和众恶魔集合起来。然后我必使他们去跪在火狱的周围。[69]然后我必从每一宗派中提出对至仁主最悖逆的人。[70]然后，我的确知道谁是最该受火刑的。】^①

7-清高的真主说：

۷-وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿۲۱﴾ لِلطَّٰغِيْنَ مَنَابًا ﴿۲۲﴾ لِيُثَبِّتَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿۲۳﴾ لَا يَدْخُلُونَ فِيهَا بُرْدًا وَلَا شُرَابًا ﴿۲۴﴾ إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَاقًا ﴿۲۵﴾ جَزَاءً وَفَاقًا ﴿۲۶﴾﴾ [النبا/ ۲۱-۲۶].

【[21]火狱确是伺候着，[22]它是悖逆者的归宿；[23]他们将在其中长时间的逗留。[24]他们在其中不能睡眠，不得饮料，[25]只饮沸水和脓汁。[26]那是一个很适当的报酬。】^②

8-清高的真主说：

۸-وقال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيَسَّ الْمَصِيرُ ﴿۶﴾ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيْقًا وَهِيَ تَفُوْرٌ ﴿۷﴾ تَكَادُ تَمَيْرُ مِنَ الْعَيْظِ كُلَّمَا أَلْقُوا فِيهَا فَوْجٌ سَأَلْتَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿۸﴾ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿۹﴾﴾ [المك/ ۶-۹].

【[6]不信主的人们将受火狱的刑罚，那归宿真恶劣！[7]当他们被投入火狱的时候，他们将听见沸腾的火狱发出驴鸣般的声音。[8]火狱几乎为愤怒而破碎，每有一群人被

^① 《麦尔彦章》第 68-70 节

^② 《消息章》第 21-26 节

投入其中，管火狱的天使们就对他们说：“难道没有任何警告者降临你们吗？”[9]他们说：“不然！警告者确已降临我们了，但我们否认他们，我们说：‘真主没有降示甚么，你们只在重大的迷误中’。”】^①

9-清高的真主说：

٩- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾﴾ [القمر/٤٧-٤٨].

【[47]犯罪者的确在迷误和烈火中。[48]他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说：“你们尝试火狱的烧灼吧！”】^②

10-清高的真主说：

١٠- وقال الله تعالى: ﴿كَلَّا لَيُبَدَنَّ فِي أُنطَمَةٍ ﴿٤﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا أُنطَمَةٌ ﴿٥﴾ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَدَةٌ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾﴾ [الهمزة/٤-٩].

【[4]绝不然，他必定要被投在毁灭坑中。[5]你怎能知道毁灭坑是什么？[6]是真主的燃着的烈火。[7]能升到人的心上。[8]他们必定要被关在烈火中，[9]吊在许多很高的柱子上。】^③

11-欧沙麦·本·宰德（愿主喜悦他俩）的传述，他说：
我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《国权章》第6-9节

② 《月亮章》第47-48节

③ 《诽谤者章》第4-9节

١١- وعن أسامة بن زيد رضي الله عنهما أنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يُجَاءُ بِالرَّجُلِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيُلْقَى فِي النَّارِ فَتَنْدَلِقُ أَقْتَابُهُ فِي النَّارِ، فَيَدُورُ كَمَا يَدُورُ الْحِمَارُ بِرَحَاهُ، فَيَجْتَمِعُ أَهْلُ النَّارِ عَلَيْهِ فَيَقُولُونَ: يَا فُلَانُ مَا شَأْنُكَ؟ أَلَيْسَ كُنْتَ تَأْمُرُنَا بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَانَا عَنِ الْمُنْكَرِ؟ قَالَ: كُنْتُ أَمُرُكُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَلَا آتِيهِ، وَأَنْهَأُكُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَآتِيهِ». متفق عليه.

“复生日，有个人被带上来后投入了火狱。他的肠肚在火狱之中全都流出来了，就像驴子拉磨一样盘着；火狱的居民都围上来问道：‘某某人啊！你怎么了，你不是曾经劝我们行善，止我们作恶的人吗？’他说：‘是的！我曾命人行善，但我自己却不行善；我曾止人作恶，但我自己却去作恶’。”^①

☞-火狱居民的哭泣及喊叫：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَقَالُوا لَا نَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾
فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً لِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾﴾ [التوبة/٨١-٨٢].

【[81]……他们互相嘱咐说：“你们不要在热天出征。”你说：“火狱的火是更炽热的，假若他们是明理的。”[82]让他们少笑些，多哭些，以报酬他们的营谋。】^②

②-清高的真主说：

^① 《布哈里圣训集》第 3267 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2989 段

^② 《忏悔章》第 81-82 节

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَهُمْ يَصْطَرِحُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۖ أَلَمْ نَعْمَرْكُمْ مَا يُتَذَكَّرُ فِيهِ مِنْ تَذَكُّرٍ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٣٧﴾ [فاطر/٣٧].

【[37]他们在里面求救说：“我们的主啊！求您放我们出去，我们将改过迁善。”难道我没有延长你们的寿数，使能觉悟者有觉悟的时间吗？警告者已降临你们了。你们尝试刑罚吧，不义者绝没有任何援助者。】^①

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾﴾ [الأنبياء/١٠٠].

【[100]他们在其中将经常叹息，他们在其中将一无所闻。】^②

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّبِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾ لَا نَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَجِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾﴾ [الفرقان/١٣-١٤].

【[13]当他们被枷锁着投入烈火中一个狭隘地方的时候，他们在那里哀号求死。[14]今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。】^③

⑤-清高的真主说：

① 《创造者章》第37节

② 《众先知章》第100节

③ 《准则章》第13-14节

٥- وقال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ

سَيِّلاً ﴿٢٧﴾ [الفرقان/٢٧].

【[27]在那日，不义者一面咬手一面说：“啊！但愿我曾与使者采取同一道路。”^①】

⑥-清高的真主说：

٦- وقال الله تعالى: ﴿كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ ۗ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ

﴿١٦٧﴾ [البقرة/١٦٧].

【[167]真主将这样以他们的行为昭示他们，使他们感到悔恨，他们绝不能逃出火狱。】^②】

☞-火狱居民的新禧：

当火狱的居民进入火狱，他们遭到严厉的惩罚之后，他们就开始求救、呼喊，他们渴望能够找到人拯救他们，使他们复生，他们呼喊天堂的居民、呼喊火狱的管理者、呼喊火狱的管理者马立克，他们呼喊他们的养主，他们得到的答复只能使他们悔恨，然后他们绝望了，他们开始叹气和哽咽。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا

رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا لَئِن لَّمْ يَكُنِ اللَّهُ حَرَمًا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ [الأعراف/٥٠].

^① 《准则章》第 27 节

^② 《黄牛章》第 167 节

【[50]火狱的居民将要喊叫乐园的居民说：“求你们把水或真主所供给你们的食品，倒下一点来给我们吧！”他们回答说：“真主确已禁止我们把这两样东西赠送不信道者。”】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُحَقِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾ قَالُوا أَوْلَمْ نَأْتِكُمْ رُسُلَكُم بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فادْعُوا وَمَا دُعَاؤُا الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾﴾ [غافر/٤٩-٥٠].

【[49]在火狱里的人对管理火狱的天使说：“请你们祈祷你们的主，求他给我们减轻一日的刑罚。”[50]他们说：“难道你们族中的使者，没有昭示你们若干明证吗？”他们说：“不然！”天使们说：“你们祈祷吧！但不信道者的祈祷只在迷误中。”】^②

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَنَادُوا بِمَلِكٍ لِّيَقْضِ عَلَيْنَا رَيْبَ ۖ قَالُوا إِنَّمَا نَكُونُ ﴿٧٧﴾ لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَذِبُونَ ﴿٧٨﴾﴾ [الزخرف/٧٧-٧٨].

【[77]他们将喊叫说：“马立克啊！请你的主处决我们吧！”他说：“你们必定要留在刑罚中。”[78]我确已把真理

^① 《高处章》第 50 节

^② 《赦宥者章》第 49-50 节

昭示给你们，但你们大半是厌恶真理的。】^①

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠٧﴾ قَالَ أَخْسِرُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾﴾ [المؤمنون/ ١٠٦-١٠٨].

【[106]他们说：“我们的主啊！我们的薄命，曾制服我们，使我们变成迷误者。[107]我们的主啊！求您让我们从火狱出去，如果我们再次犯罪，我们就确是不义者。” [108]他说：“你们在火狱中应当忍气吞声，不要对我说话。”】^②

⑤-当火狱的居民对逃离火狱失望、对所有的福利都绝望时，他们开始叹气和哽咽。犹如超绝万物的真主所说：

٥- قال سبحانه: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَلِيلٌ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾﴾ [هود/ ١٠٦-١٠٧].

【[106]至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。[107]他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。】^③

求真主保佑，远离真主的恼怒与惩罚。主啊！求您恩赐我们天堂吧！使我们远离火狱，您是我们的主。主宰真好！

① 《金饰章》第 77-78 节

② 《信士章》第 106-108 节

③ 《呼德章》第 106-107 节

援助者真好！

☞-天堂居民的遗产是火狱居民的住所：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا لَهُ مَنزِلَانِ: مَنزِلٌ فِي الْجَنَّةِ، وَمَنزِلٌ فِي النَّارِ، فَإِذَا مَاتَ فَدَخَلَ النَّارَ، وَرِثَ أَهْلُ الْجَنَّةِ مَنزِلَهُ، فَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾﴾. أخرجه ابن ماجه.

“你们每个人都有两所住宅：天堂中的住宅与火狱中的住宅；如果他去世后进入了火狱，那么，天堂的居民就继承了他的住宅，就如清高的真主所说：【[10]这些人，才是继承者。[11]他们是继承乐园的，他们将永居其中。】^① ^②”

☞-犯罪的认罪独一者从火狱中获得释放：

①- 贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن جابر رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُعَذَّبُ نَاسٌ مِنْ أَهْلِ التَّوْحِيدِ فِي النَّارِ حَتَّى يَكُونُوا فِيهَا حُمَمًا، ثُمَّ تُدْرِكُهُمُ الرَّحْمَةُ، فَيُخْرَجُونَ وَيَطْرَحُونَ عَلَى أَبْوَابِ الْجَنَّةِ» قال: «فَيَرُشُّ عَلَيْهِمْ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْمَاءَ فَيَنْبِتُونَ كَمَا يَنْبِتُ الْعُثَاءُ فِي حِمَالَةِ السَّيْلِ ثُمَّ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ». أخرجه أحمد والترمذي.

① 《信士章》第 10-11 节

② 《伊本马哲圣训集》第 4341 段

“部分犯罪的认主独一者在火狱受到惩罚，烧得黑若焦炭，真主的怜悯降临他们，他们从火狱中被释放出来，他们来到天堂的门口，天堂居民往他们身上洒水，他们就象洪水的泡沫一样重新滋长，然后他们就进入天堂。”^①

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ شَعِيرَةً، ثُمَّ يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ بُرَّةً، ثُمَّ يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ دُرَّةً». متفق عليه.

“内心有大麦粒重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱，内心有小麦粒重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱，内心有小蚂蚁重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱。”^②

☞-火狱居民所受的最严厉的刑罚：

①-最优越的恩惠就是信士们见到他们的养主时的喜悦和欢乐，养主喜悦他们。犹如超绝万物的真主所说：

^①正确的《圣训》：《艾哈默德圣训集》第 15268 段，《提勒秘日圣训集》第 2597 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

^②《布哈里圣训集》第 44 段，《穆斯林圣训集》第 193 段，原文出自《穆斯林圣训集》

١- قال سبحانه: ﴿وَجُوهُهُمْ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾﴾ [القيامة/٢٢-٢٣].

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】^①

清高的真主又说：

وقال تعالى: ﴿وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾﴾ [التوبة/٧٢].

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】^②

②-火狱中最严厉的惩罚就是火狱的居民被遮挡无法看见他们的养主；犹如超绝万物的真主所说：

٢- قال سبحانه: ﴿كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّحَجْرُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُو الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾﴾ [المطففين/١٥-١٦].

【[15]真的，在那日，他们必受阻拦，不得朝见他们的主。[16]然后，他们必堕入烈火之中。】^③

☞-永居天堂者与永居火狱者：

①-清高的真主说：

① 《复活章》第 22-23 节

② 《忏悔章》第 72 节

③ 《称量不公章》第 15-16 节

١- قال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْذُورٍ ﴿١٠٨﴾﴾ [هود/١٠٦-١٠٨].

【[106]至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。[107]他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。§ [108]至于幸福的，将进入乐园，而永居其中，天长地久，除非你的主所意欲的；那是不断的赏赐。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَن لَّهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾ يُرِيدُونَ أَن يُخْرَجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾﴾ [المائدة/٣٦-٣٧].

【[36]不信道的人，假如大地上的一切都归他们所有，再加上同样的一份，而用全部财产去赎取复生日的刑罚；那么，他们的赎金不蒙接受，他们将受痛苦的刑罚。[37]他们想从火狱里出来，但他们绝不得出来，他们将受永恒的刑罚。】^②

③-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：**主的**

① 《呼德章》第 106-108 节

② 《筵席章》第 36-37 节

使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا صَارَ أَهْلُ الْجَنَّةِ إِلَى الْجَنَّةِ، وَأَهْلُ النَّارِ إِلَى النَّارِ جِيءَ بِالْمَوْتِ حَتَّى يُجْعَلَ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ، ثُمَّ يُذْبَحُ، ثُمَّ يُنَادِي مُنَادٍ: يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ لَا مَوْتَ، يَا أَهْلَ النَّارِ لَا مَوْتَ، فَيَزِدَادُ أَهْلَ الْجَنَّةِ فَرَحًا إِلَى فَرَحِهِمْ، وَيَزِدَادُ أَهْلُ النَّارِ حُزْنًا إِلَى حُزْنِهِمْ». متفق عليه.

“当天堂的居民最终进入天堂，火狱的居民最终进入火狱之后，死亡被带到天堂与火狱之间，而后被处死，然后晓谕者呼吁道：‘天堂的居民啊！今后再不会有死亡了；火狱的居民啊！今后再也不会再有死亡了。’于是天堂的居民喜上加喜，火狱的居民愁上加愁。”^①

☞-天堂与火狱的幔帐：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «حُجِبَتِ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ، وَحُجِبَتِ الْجَنَّةُ بِالْمَكَارِهِ». متفق عليه.

“火狱被私欲的幔帐所笼罩，天堂被各种艰辛所笼罩。”^②

☞-天堂与火狱的临近：

^① 《布哈里圣训集》第 6548 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2850 段，

^② 《布哈里圣训集》第 6487 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2823 段，编者注：这里是必须克服各种艰难，才能到达天堂；享受各种私欲，方能进入火狱。

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，**主的使者**（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «الْجَنَّةُ أَقْرَبُ إِلَى أَحَدِكُمْ مِنْ شِرَاكِ نَعْلِهِ، وَالنَّارُ مِثْلُ ذَلِكَ». أخرجه البخاري.

“天堂比你们任何人的鞋带都更接近他，火狱也是如此。”^①

☞-天堂与火狱的争辩，真主为它俩裁决：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，**先知**（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «تَحَاجَّتِ النَّارُ وَالْجَنَّةُ، فَقَالَتِ النَّارُ: أُوزِنْتُ بِالْمُتَكَبِّرِينَ وَالْمُتَجَبِّرِينَ، وَقَالَتِ الْجَنَّةُ: فَهَلِي لَا يَدْخُلْنِي إِلَّا ضِعْفَاءُ النَّاسِ وَسَقَطُهُمْ وَعَجَزُهُمْ، فَقَالَ اللَّهُ لِلْجَنَّةِ: أَنْتِ رَحْمَتِي، أَرْحَمُ بِكَ مَنْ أَسَاءَ مِنْ عِبَادِي، وَقَالَ لِلنَّارِ: أَنْتِ عَذَابِي، أُعَذِّبُ بِكَ مَنْ أَسَاءَ مِنْ عِبَادِي، وَلِكُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْكُم مَلُؤَهَا..» متفق عليه

“火狱与天堂相互争执，火狱说：‘我专门接纳高傲自大的、目空一切者。’天堂说：‘我只接纳人们中的弱者、被不屑一顾者、不贪婪今世者。’真主对天堂说：‘你是我的慈悯，我将以你怜悯我所意欲的仆人。’然后他又对火狱说：‘你是我的刑罚，我将以你惩罚我所意欲的仆人，你们两个都将要被填满。’”^②

^① 《布哈里圣训集》第 6488 段

^② 《布哈里圣训集》第 4850 段，《穆斯林圣训集》第 2846 段，原文出自《穆斯林圣训集》

☞-警惕火狱，寻求天堂：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾﴾ [آل عمران/١٣١-١٣٢].

【你们当争先趋赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐园。】^①

②-阿迪云·本·哈体慕（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）提到了火狱，他转过脸祈求真主保护，免遭火狱的伤害；然后他又提到了火狱，他转过脸祈求真主保护，免遭火狱的伤害；最后他说：

٢- وعن عدي بن حاتم رضي الله عنه: أن النبي ﷺ ذَكَرَ النَّارَ فَأَشَاحَ بِوَجْهِهِ فَتَعَوَّذَ مِنْهَا، ثُمَّ ذَكَرَ النَّارَ فَأَشَاحَ بِوَجْهِهِ فَتَعَوَّذَ مِنْهَا، ثُمَّ قَالَ: «اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ، فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فِيكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ». متفق عليه.

“你们当谨防火狱，即使是半颗椰枣也罢！”^②

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «كُلُّ أُمَّتِي يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ أْبَى». قالوا: يا رسول الله ومن يأبى؟ قال: «مَنْ أَطَاعَنِي دَخَلَ الْجَنَّةَ، وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ

^① 《伊姆兰的家属章》第 133 节

^② 《布哈里圣训集》第 6563 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1016 段，

أبي». متفق عليه.

“除拒绝者外，我所有的民众都能进入天堂。”他们问：“主的使者啊！谁是拒绝者呢？”他说：“谁服从我，他就能进入天堂；谁违背我，他确已拒绝了。”^①

主啊！我们向您祈求天堂，以及接近天堂的言行；我们求您保护远离火狱的伤害，以及远离接近火狱的言行。

我们向清高伟大的真主祈求最高贵的天堂——“费尔道斯”天堂，在其中有各种最崇高的追求和愿望，人们进入天堂，在其中有内心的希望，为善人们建造的优美的居所，其公正、神圣的建筑，由慈主亲手建造，把它作为自己仆人的居所，他的喜悦和慈悯充满其中，在其中有伟大的成功、丰厚的产业和永恒的恩典。在其中有鞭子大的地方，一定会比今世及其中的一切更加美好。

在其中有纯洁的妻室——美丽、标志的妻子，她们聚集了一切内在的美和外表美。在帐篷中有各种宫殿，在宫殿里有羞怯的女人，她们的美丽无以描述。

天堂的花园是互相友爱者集会的地方，是渴望者们游玩的地方，它的珍珠帐篷在河岸上使人赏心悦目，慈主的“阿尔西”是它的顶棚，麝香和番红花是它的泥土，珍珠、宝石

^① 《布哈里圣训集》第 7280 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1835 段，

和珠宝是它的铺路石。

是的，在优美的结局之后，剩下的只有增加（善功），它就是增加的日子，你听那一天呼喊者的呼喊：“天堂的居民啊！的确，你们清高伟大的养主要你们增加（善功），你们赶快增加吧！”然后他们争先恐后地冲向增加，乘骑确已为他们备齐，直至他们到达辽阔的山谷，光明、珍珠和绿玉的讲台已经为他们建立，他们坐在麝香堆上；然后呼喊者呼喊道：“天堂的居民啊！愿真主赐予你们平安。

我们最后的祈祷是：一切赞颂全归真主。

艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎 于两禁地

الجنة والنار

المنتقى من كتاب مختصر الفقه الإسلامي للتويجري

اللغة الصينية

تأليف : محمد بن إبراهيم التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

2011 - 1432

IslamHouse.com